

DEL MOMENTO

Sobre la gravedad del atentado

Como para aminorar la maldad del crimen que anteaer se cometió y que tiene sumida todavía y con razón, a la ciudad, en un estado de asombro doloroso y de indignación, se tiene interés por algún grupo que no hay necesidad ni de citar, en hacer creer que se trata de un crimen de carácter social.

Pero el crimen sea cual fuere el origen remoto más o menos determinante, es siempre crimen. Los principios eternos de moral y de justicia no admiten excepciones en su aplicación.

El acto de matar alevosamente al prójimo sin motivo, justificación, ni pretexto de ninguna clase, no puede exculparse ni aminorarse, ni aún explicarse, apelando al recurso del "carácter social".

Pero ¿tuvo el horrendo crimen de anteaer, ese carácter?

Todos cuantos tienen conocimiento del caso, pero conocimiento concreto y detallado, lo niegan terminantemente.

Habría podido tener tal carácter si entre los obreros y el señor Lorca, hubiese surgido alguna diferencia más o menos grave, acerca de los jornales, horas de trabajo, despidos injustificados, u otra por el estilo, que hubiese motivado entre obreros y patrono una situación de tirantez y de pasión que, en un momento dado de excitación, hubiese armado el brazo de uno de ellos; pero se dió tal diferencia en ningún momento? Es evidente que no. ¿Pudo haber entre el obrero agresor y el señor Lorca motivo de carácter personal lo suficientemente no ya grave ni siquiera menos leve, para explicar, ya que no disculpar, y mil veces menos justificar, la actitud y el proceder criminales de aquél? Mucho menos.

El asesino era uno de tantos obreros que se había visto obligado a despedir el señor Lorca, al quedarse éste sin parte importante de los trabajos que venía realizando y sin poder llevar a cabo su proyecto de construcción de la barriada de viviendas económicas.

En el mismo caso que el asesino se encuentran otros muchos obreros, (centenares), en Pamplona, en San Sebastián, en Madrid y en otras muchas ciudades y pueblos, y nadie dotado de un átomo de razón, será capaz de culpar a los contratistas de los despidos.

¿Qué más podrían desear éstos, sino poder trabajar y emplear no al número de obreros que antes empleaban, sino a otro mucho mayor? ¿Qué más hubiera deseado el señor Lorca, sino continuar las obras del Seminario, y emprender inmediatamente las de las viviendas económicas, y otras más en las que continuamente estaba soñando?

Además, si cuando el obrero Martínez fué despedido (como otros muchos, volvemos a repetir), hubiese quedado en malas relaciones personales con el señor Lorca, por cualquier motivo, pase, que hubiese surgido una cuestión personal también más o menos viva; pero habiendo quedado en las mejores relaciones, habiéndole llevado el mismo señor Lorca en un auto a San Sebastián, para que viese si allí podía encontrar trabajo, habiéndole prometido que en cuanto lo tuviera en Pamplona volvería a emplearlo, ¿qué motivo ni pretexto de índole social se puede alegar para aminorar la maldad ni la responsabilidad del crimen?

No ha tenido por tanto, el crimen que todos los ciudadanos honrados lamentamos y condenamos, ese carácter social que algunos pretenden darle, sino ese otro carácter cínico realmente antisocial, que van teniendo tantos y tantos crímenes, como de un tiempo a esta parte se vienen cometiendo en el Estado español, y que han motivado el que los gobernantes se hayan decidido a restablecer la pena de muerte, aunque con ciertas restricciones y condiciones.

El crimen pues, ha tenido ese carácter revolucionario fruto de las ideas subversivas que se van infiltrando en muchos cerebros sin preparación cultural alguna, y que aceptan como dignas todos los tópicos que unos cuantos irresponsables propagan a todos los vientos.

El criminal agredió al señor Lorca, como pudo haber agredido a otro patrono cualquiera, y como agredió al desgraciado empleado señor Orcaín.

Porque se nos quiere decir, ¿qué motivo ni pretexto de ningún orden ni carácter, puede tener el asesinato para matar al señor Orcaín?

No ha habido pues tal carácter social en el crimen de anteaer; no puede pues, aminorarse en forma alguna su vileza. Se ha debido sencillamente, a esa especie de furor satánico que se ha apoderado de ciertos seres que creen que pueden matar y provocar conflictos sangrientos, y subvertir el orden social sin tener para nada en cuenta las derivaciones que pueden sobrevenir.

Pero el tema no está agotado ni mucho menos, y ofrece aspectos que deben ser seriamente meditados por unos y por otros.

El paso de Euzko Abesbatza de Donostia por Iruña

Ayer conforme se había anunciado, pasaron por nuestra ciudad de regreso de su triunfal viaje a Barcelona los componentes de la gran masa coral "Euzko Abesbatza" de Donostia.

Su actuación en la capital catalana, no ha podido ser más afortunada. Quienes conocíamos los méritos de las huestes que dirige Gabriel de Olazola, teníamos la seguridad de que habían de causar la mejor impresión, pero nuestros pronósticos han resultado muy bajo por la realidad. Ahí está la prensa de Barcelona, en la que notables críticos han hecho los más valiosos juicios. Tanto las tres representaciones de "Amaya" como los conciertos y demás actos en que "Euzko Abesbatza" ha intervenido, han sido otros tantos triunfos colosales que han colocado el pabellón de Euzkadi a la mayor altura.

Tan resonantes éxitos habían de causar entre los patriotas una gran sensación y para demostrar mejor su adhesión a quienes han paseado el nivel cultural de nuestro pueblo, en todas las estaciones de Navarra fueron saludados los de Euzko Abesbatza a su paso por ellas.

Aquí en Iruña, acudió un gran número de nacionalistas a recibirlos y hubiera sido mucho mayor de haber coincidido un poco más apropiada. La llegada era a la misma hora en que se cierran las oficinas y establecimientos y muchísimos tuvieron que desistir de prestar su colaboración.

Debido a la trágica muerte del compatriota Ezequiel de Lorca y su contable, suspensión del disparo de cohetes y se ordenó no oudiesen las bandas de txistularis. Limitóse por tanto a recibir con grandes aplausos confraternizar unos breves momentos con los abeslari y despedirlos con nuevas ovaciones, agitar de banderas y entusiastas gorras.

Los directivos de "Euzko Abesbatza", representaciones oficiales y Maestros Gurruti y Olazola, fueron saludados por comisiones de Najar Buru Batzarra, Iruña Buru Batzar, Emakume Abertzale Batza, "Jostari", "Euzko Abesbatza", Euzko Etxea y Euzko Gaztedia, cuyos componentes, en nombre de sus respectivas entidades, felicitaron a quienes tan grata impresión han dejado por tierras catalanas.

LA VOZ DE NAVARRA al dar la bienvenida a los cantores patriotas, les envía cordial zoriJonak, animándoles a proseguir con

EN LAS ESCUELAS DE SAN FRANCISCO

El mitin nacionalista del próximo sábado

Como verá el lector por el anuncio, el próximo sábado tendrá lugar en las escuelas de San Francisco, un mitin nacionalista, por demás interesante, dada la calidad de los elementos que en él toman parte.

Muchas personas han, repetidamente, manifestado el interés de que en Pamplona se dieran mítines nacionalistas, y personas no precisamente afectas al nacionalismo, sino meramente deseadas, sin el prejuicio de su afección, de ir, conociendo la entraña de la doctrina nacionalista.

El próximo sábado tendrán ocasión inmejorable de escuchar la palabra, substancial y a la vez enérgica, de dos grandes oradores; y los patriotas podrán, escuchando a estos oradores, dar expansión a sus sentimientos. Un miembro directivo de Euzko Gaztedia, joven de grandes arreos patrióticos y prometedoras dotes oratorias, hará la presentación de los oradores don José María de Cazaña, patriota entusiasta y elocuente, y don Jesús de Zabala, cuya fogosa oratoria se ha hecho proverbial, porque sabe llegar a lo más hondo del corazón.

Euzko Gaztedia, que con tanto tesón y constancia, labora por la libertad de la Patria, puede decirse que antes de comenzar la coronado la obra, porque el comienzo de la iniciativa supone un acierto indiscutible al que espera el más rotundo de los éxitos.

Ateneo Navarro

Mañana, viernes, a las siete y media, dos peregrinos pamploneses expondrán sus impresiones de una reciente excursión por Francia e Italia, "Desde el Arga al Adriático".

Unas fotografías de Andrés Udobro y unos comentarios de Juaristi que con los excursionistas, servirán de pretexto para que se congregate durante una hora los amigos de la conversación culta y amena. No tendrá, pues, al acto, carácter de conferencia, sino de mero relato ilustrado abundantemente, y escuchado, seguramente, con agrado.

el mismo entusiasmo que hasta ahora en bien de la causa nacionalista.

†
LA SEÑORA

Doña Carmen Ballesteros de Orduna

falleció en Madrid el día 18, a las once de la mañana
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.
R. I. P.

Su apenadísimo esposo, don Fructuoso Orduna; hija María del Pilar; madre, doña María Sierra; hermanos, doña Antonia, don Angel, don Fernando, don Carlos, don Rafael y doña Concepción; hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades encomienden a Dios en sus oraciones el alma de la finada, por lo que quedarán agradecidos.

Pamplona, 19 de Abril de 1934

Protestas por el atentado

DEL SINDICATO CATOLICO DE OBRERAS

En estos momentos de dolor en que la sensibilidad de nuestros corazones se extremase ante los continuos atentados de carácter social que nuestra patria viene padeciendo y de una manera lacerante el perpetrado en las personas de los desgraciados señores Lorca y Orcaín, este Sindicato con sus distintas secciones profesionales ha de hacer firme su pública protesta, asociándose al dolor que sufren los deudos de estas pobres víctimas.

La Junta Directiva

DEL CENTRO OBRERO DE SINDICATOS PROFESIONALES

Consternados ante el alevoso crimen cometido en las personas de dos hermanos nuestros que entusiasma el uno a la vista de las iniciativas que su actividad le hacía concebir, y contento y orgulloso el otro de poder contribuir con su trabajo a la confianza que en él tenía depositadas su jefe, queremos hacer pública nuestra más enérgica protesta por el bárbaro hecho y así mismo adherirnos a todo cuanto se haga por reclamar justicia ya que creemos que es la única manera de acabar con toda clase de desórdenes sociales, atentados todos ellos por profesionales explotadores de obreros de buena fé, embaucados con sus doctrinas destructoras y sin más objeto que la justificación de compromisos sindicales adquiridos a espaldas de la mayoría de los obreros.

La Junta Directiva

CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE NAVARRA

Esta Entidad Oficial se ha reunido en el día de hoy en sesión extraordinaria por el triste motivo del fallecimiento del Vocal de su Pleno don Ezequiel Lorca que ha sucumbido en unión de su Contable don Andrés Orcaín víctimas de un atentado contra sus vidas en el día de ayer.

Condoléto el Pleno por tan sensible pérdida y por las circunstancias que al hecho rodean acordó por unanimidad hacer constar en acta el sentimiento de la Corporación y trasladar el pésame de la misma a las familias de las víctimas acudiendo todo el Pleno a los actos fúnebres que se celebrarán en el día de hoy jueves.

Al propio tiempo acordó elevar a los Eclesiásticos señores Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de la Gobernación escritos en los que, previas las consideraciones pertinentes que justifiquen la petición se suplique:

El restablecimiento de la pena de muerte que sea fundamento de temor y reprima y dé pavor a la ejecución de hechos de índole tan detestable como la del acecador; urgente clausura de todos los Centros que basándose en la lucha de clases fomentan el odio que anida en pechos desnaturalizados o en cerebros ignorantes o debilitados; Severo y rápido castigo de toda persona que en mítines, publicaciones, discursos o cualquier forma de exposición o propaganda alienen o impulsen por la revuelta, desorden y desobediencia al Poder constituido y ataquen al orden y paz social.

Finalmente, invitar al Comercio e Industria de la Capital para que en el día de mañana jueves 19 de los corrientes proceda al cierre durante todo el día de sus establecimientos asociándose de esta forma al sentimiento unánimemente sentido por las clases patronales.

Pamplona, 18 de Abril de 1934.

Gastetxus

Por reformas en el local, se suspenden las reuniones hasta el martes próximo, día 24.

LA COMISION.

Anúnciese en "La Voz de Navarra"

Semana de Acción Católica

HOY, JUEVES

EN PAMPLONA
A las once de la mañana: Conferencia a Sacerdotes en el Seminario.
A las cinco de la tarde: Conferencia a seminaristas en el Seminario.
A las siete y media: Conferencia a señoras en Jesús y María.
A las siete y media: Conferencias a caballeros en San Nicolás.
EN ESTELLA
A las seis y media de la tarde: Conferencia a sacerdotes.
A las cuatro de la tarde: Conferencia a sacerdotes.
MANANA, VIERNES
EN ESTELLA
A las seis y media de la tarde: Conferencia a señoras.
A las ocho de la noche: Conferencia a caballeros.
EN TAFALLA
A las cuatro de la tarde: Conferencia a sacerdotes.
A las cinco: Conferencia a señoras.
A las ocho de la noche: Conferencia a caballeros.

Hermanidad de la Pasión del Señor

La Hermanidad de la Pasión del Señor ha cursado los siguientes telegramas:

MADRID.—Parlamentarios Navarra. Congreso.
Ante execrable asesinato laborioso ciudadanos ruegos nombre y acuerdo Hermanidad Pasión trasladan Parlamento clamorosa y unánime protesta asociación contra imperiosos procedimientos ilegales de violencia. Prior José María de Huarte.

MADRID.—Presidente Consejo Ministros. Nombre y acuerdo Hermanidad Pasión Pamplona eleva Vuocencia respetuosa y enérgica protesta contra vil asesinato ciudadano pacíficos miembros suyos ayer perpetrado recabando amparo y colaboración autoridades ante sucesos que rebajan nivel moral social y vulneran prestigio y eficacia de preceptos constitucionales. Prior José María de Huarte.

También acordó destacar una comisión de su seno para expresar idénticas manifestaciones al Excelentísimo Gobernador Civil, cursando oficio de pésame a las familias de los Hermanos Lorca y Orcaín (q. e. p. d.) y celebrar un sufragio extraordinario en su Capilla por las almas de los fallecidos, además de asistir con el pleno de la Junta a la conducción de los cadáveres de las víctimas al Cementerio y a los funerales que tendrán lugar en esta fecha levantando en señal de duelo la sesión que ayer celebró a los efectos expresados.

DESDE LOS AIRES

Demandan dinero para lotería

Ayer voló sobre nuestra ciudad un avión en cuya parte superior se veía escrito "Ciudad Universitaria" y en la inferior "Contra el paro Obrero". El primer rótulo estaba justificado por hacerse desde el aparato propaganda en favor del sorteo de la lotería que a beneficio de la Ciudad Universitaria se celebrará en Madrid el once de mayo próximo, y el segundo porque realmente la presente obra que es la comenzada Ciudad Universitaria madrileña ha de absorber la actividad de numerosos trabajadores, ya directamente, ya en la elaboración de los elementos que e nla misma se precisan, procedentes de todas las comarcas españolas. Tripulaban el avión los expertos aviadores don Arturo Zúñiga y don Alfonso Casas, que una vez en tierra ofrecieron sus respetos a las autoridades y saludaron a los diarios locales en nombre de la Junta de la Ciudad Universitaria. Hasta ahora han volado sobre Andalucía, Extremadura, Levante, Cataluña y Aragón, y hoy entre diez y once de la mañana proseguirán viaje sobre el País Vasco, saliendo para Donostia. Agradecemos la atención de los señores Zúñiga y Casas y les deseamos terminen felizmente su excursión.

EL DUELO DE LA CIUDAD

En las Escuelas de la Compañía

La Asamblea de los Patronos y Comerciantes

Se acuerda, entre otras cosas, el cierre total de comercios, talleres, fábricas, oficinas, cafés, bares y espectáculos

En las Escuelas de la Compañía, y no en las de San Francisco, como se había anunciado, tuvo lugar ayer la asamblea de la Asociación de Patronos y de la Mutua de Accidentes de Trabajo.

La concurrencia de patronos fué numerosísima.

Presidió el acto el señor Ibáñez, el cual dió comienzo al acto saludando cordialmente a los asistentes, a los que agradeció el haber concurrido en tan gran número. Explicó el por qué no se había celebrado en las Escuelas de San Francisco. Ya saben ustedes (añadió) el motivo dolorosísimo que nos obliga a reunirnos. Se ha cometido un crimen horrible por un hombre (asesino, interrumpe uno) llevado quizá más que por sus propios sentimientos, por inducción de propagandas criminales. Y tenemos, prosigue, que llevar a cabo una protesta enérgica, muy enérgica, pero seria y sensata.

El gobernador nos ha prometido que amane una comisión con gran afecto, teniendo frases de elogio para la clase patronal pamplonesa, que nunca ha abusado de sus obreros.

El gobernador nos ha prometido que amparará eficazmente los derechos de los patronos, y el orden social, no tolerando que nadie lo perturbe.

Hemos de protestar con energía, pero con serenidad: todos están nerviosos (concluyó) pero es preciso sobreponerse.

Hemos de tener en cuenta, antes de adoptar ciertas determinaciones, que entre los obreros los hay algunos a quienes inspiran odios y sentimientos antisociales, pero que los más son hombres dignos, sensatos y prudentes.

Ahora, terminó, tienen ustedes la palabra.

Uno de los patronos (no citaremos los nombres) propuso que se pidiera la destitución del gobernador, por la gravísima desatención cometida anteaer con los patronos al no querer recibirlos, y por no haber desarmado a cierto centro, en el que no ha mucho, se cometió un crimen, lo que demuestra que en él había armas, una de las cuales ha servido para asesinar a dos hombres.

Le contesta el presidente que por no haberlos recibido el gobernador es por lo que se protestó ayer ante el Presidente del Gobierno, el ministro de Gobernación, y los diputados.

El Presidente le repuso que efectivamente era cierto que el Gobernador se había negado a recibirlos el martes por la tarde, pero al hablarle ayer de los efectos de las propagandas antisociales y de la existencia de armas en ciertos medios les había prometido seriamente cortar aquellas, y recoger inmediatamente estas.

Varios asambleístas hicieron uso de la palabra casi al mismo tiempo en vivos tonos de indignación refiriéndose a la Casa del Pueblo y a la propaganda que hace el semanario "Trabajadores", y uno de los asistentes propuso que se pidiese el cierre de la Casa del Pueblo.

Otro de los Asambleístas habló de ciertas cartas recibidas por algunos patronos y concretamente por el señor Espoz en la que se insinúan amenazas, que no se pueden tolerar ni por las Autoridades ni por los patronos ni por la Sociedad.

Se hicieron varios comentarios respecto de este extremo.

Uno de los patronos propuso que podían acordarse ya ciertos acuerdos, unos de realización inmediata, y otros de ejecución posterior.

Entre los primeros señaló el de que se procediera hoy al cierre de todos los comercios, talleres y fábricas etc. en señal de protesta y de luto de la ciudad. Esta propuesta fué aceptada por todos inmediatamente sin discusión alguna.

Otro, añadió que deberían cerrarse también cafés, bares y tabernas, frontón y espectáculos, pues de lo contrario resultaría que en vez de día de luto, se convertiría el día de hoy en día de fiesta, y así se acordó tras algunas explicaciones a determinados cafés cuyos representantes se apresuraron a manifestar que estaban conformes con el cierre.

Únicamente se exceptuaron los comercios de artículos de primera necesidad que estarán abiertos hasta la hora del entierro.

Se expuso también la idea de que los patronos propusiesen a sus respectivos obreros que asistiesen con ellos a la función del entierro y al acompañamiento de los cadáveres hasta el portal de Tacuena, y fué aceptada.

Se hizo presente a continuación por uno de los Asambleístas que los obreros de Solidaridad de Trabajadores Vascos y de los Sindicatos Libres habían resuelto acompañar los restos de los infortunados señores Lorca y Orcaín en señal de protesta y de que se asociaban al duelo de la ciudad.

El representante de la Cámara de Comercio expuso a continuación que la Junta de esta Entidad había acordado dirigir un escrito al Gobierno en el que después de

protestar del bárbaro atentado le proponían las siguientes conclusiones. Primera: implantación de la pena de muerte como medida preventiva para evitar los que se cometen y para el mantenimiento del orden social.

Segunda: La clausura de todos los Centros en que se propague el odio a la clase patronal y se establezca como base de los mismos la lucha de clases.

Tercera: Que el Estado impida y prohíba la propaganda oral y escrita de toda clase de ideas antisociales y revolucionarias.

Los reunidos aplaudieron al representante de la Cámara de Comercio, y a continuación el señor Ibáñez propuso que entre los acuerdos a realizar debe figurar el siguiente:

El de que todos los patronos asistan hoy al entierro y conducción de los cadáveres, y el de que después e inmediatamente, acudan todos en manifestación al Gobierno Civil en donde entregarán las conclusiones que se adopten.

A continuación dió lectura a un telegrama de la Asociación de Patronos de San Sebastián, a otro de la de Tudela, y una carta del contratista de Zaragoza don Enrique Minguiñón asociándose al duelo de los patronos y de la ciudad. Leyóse también otro telegrama del diputado don Raimundo García en nombre de los diputados por Navarra, en los mismos tonos de protesta y duelo.

Se propuso también por uno de los reunidos que se invitase a la Diputación y Ayuntamiento a que cierre mañana sus oficinas, y después de una pequeña discusión, se acordó hacerlo así. Otro propuso que se indicase al Gobernador la conveniencia, o mejor dicho necesidad, de vigilar en las tabernas, en donde se vierten a mansalva las ideas más insidiosas, y se atribuyen a los patronos los propósitos más criminales.

Con este motivo se abre una discusión larga, aunque desordenada, sobre la situación social, el uso de armas, la Casa del Pueblo, etc. imposible de reseñar.

Por fin se acuerda que la Junta redacte los acuerdos y conclusiones que se enviarán a los periódicos para su publicación.

Estos, tal como aparecen en la nota que nos ha remitido, son los siguientes:

Primero: Hacer constar la más enérgica protesta contra el vil asesinato y trasladar a las familias de las víctimas la más profunda condolencia de los elementos patronales.

Segundo: Cierre total de los establecimientos comerciales, industriales, espectáculos y cafés de esta ciudad, con excepción de los del ramo de alimentación, que abrirán solamente para el abastecimiento de la población hasta la hora de la celebración de los actos fúnebres, abonando a los obreros el jornal íntegro.

Tercero: Recomendar a las casas de comidas que se limiten a servir a los huéspedes habituales y viajeros.

Cuarto: Interesar del Excmo. señor Gobernador Civil de la Provincia, que autorice la celebración de una manifestación que después de los funerales haga entrega de las conclusiones.

Quinto: Que a la Comisión encargada de visitar al señor Gobernador Civil, le acompañe el industrial señor Salanueva para formular una denuncia.

CONCLUSIONES

Primera: Solicitar del Excmo. señor Gobernador Civil conceda licencia de uso de armas a los elementos patronales.

Segunda: Clausura de los Centros en donde se propaguen teorías disolventes que impidan la paz social, encendiendo el odio y fomentando la lucha de clases.

Tercera: Restablecimiento de la pena de muerte como medio preventivo de gran eficacia para impedir la propagación de estos atentados.

Cuarta: Castigo de toda propaganda oral y escrita incitando a la violencia y el desequilibrio de la vida del trabajo.

Propaganda Nacionalista

ACTOS ORGANIZADOS POR EUZKO GAZTEDIA (Juventud Vasca) DE IRUNA

SABADO DIA 21: A las ocho de la noche, en las Escuelas de San Francisco: JOSE MARIA DE KAZANA JESUS DE ZABALA

DOMINGO DIA 22. En ORORBITA: A las 4 de la tarde: JOSE MARIA VALENCIA JOSE MARIA DE KAZANA

EN ECHAURI. A las 5:30 de la tarde: JOSE MARIA VALENCIA JOSE MARIA DE KAZANA

EN ZIRAUKI. A las 3:30 de la tarde: HONORATO FLA JESUS DE ZABALA

EN ABARZUZA. A las 5:30 de la tarde: HONORATO FLA JESUS DE ZABALA

Ecos de sociedad

VIAJES

—De Madrid el joven Germán Portilla. A su casa de Elayo han regresado las bellísimas señoritas María Luisa y Lolita Pascual.

NABOB Té de Ceylán

—A San Sebastián volvieron el ex alcalde donostiarra don Juan José Prado y el gobernador de Navarra don Manuel Andrés. —A Villanueva de Lónguida fué la bella señorita Dominica Zabalza.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO
Mercederes, 8, segundo, PAMPLONA

—Vino de Bilbao el arquitecto don Joaquín de Zarranz. —Regresaron a Lizaso las bellas señoritas María Espelcín y Sabina Olagüe.

MADERAS

De pino Ronceal y entarimados
ANTONIO ERICE

NOTAS TRISTES

El teléfono nos trajo ayer la desagradable noticia de que en Madrid, donde residía, había fallecido víctima de traición y cruel enfermedad, la distinguida esposa del notable y laureado escultor roncealés, don Fructuoso de Orduna, buen amigo nuestro.

Joven aún, Dios ha querido llevársela para sí cuando más precisa era su asistencia al hogar que había fundado, en el que deja un esposo ejemplar y una niña, quienes pasan en estos momentos por el doloroso trance de ver truncada su felicidad.

La noticia, al ser conocida en Pamplona y Ronceal, ha de causar hondo sentimiento, pues son muchas las simpatías con que cuenta el señor Orduna.

Sabe este la participación que tomamos en el profundo dolor que en estos momentos le embarga y al desearle, como igualmente a su hija, la mayor resignación cristiana para sobrellevar tan terrible pérdida, pedimos a nuestros lectores una oración por el alma de la finada.

Sulfatadoras "Excelsior"

Piezas de recambio y reparaciones de todas marcas.—Pascual Castiella. Ingeniero. Pamplona.—Zapatería, 35. Teléfono 1263.

Sulfatad CUPRIOL

Producto electrolítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas.
Fábrica: Estafeta, 67
PAMPLONA

Boletín religioso

TRIDUO SOLEMNE DE ACCION DE GRACIAS POR EL AÑO SANTO

Los días 18, 19 y 20 de Abril en la capilla de María Inmaculada (Servicio Doméstico), en la forma siguiente:

A las seis y media de la tarde, rosario, estación y plática, que estará a cargo de don Santos Beguiristain, Párroco de Azagra.

Nota.—Todos los días habrá mesa para las inscripciones, y el día 20 será la imposición de medallas a la terminación de la función. Se ruega la puntual asistencia a este triduo, y que todos los socios acudan con la medalla.

Para la 1.ª Comunión
ha recibido la IMPRENTA
V. Sánchez
gran surtido de estampas
San Nicolás núm. 31

LA SOLEMNIDAD EN LA CATEDRAL POR LAS RECIENTES CANONIZACIONES

Además de lo que ya se ha publicado referente a las mismas, tenemos que añadir que el orden de las fiestas es el mismo de las canonizaciones, o sea:

Día 26.—La Madre Sacramento.
Día 27.—La Santa Fundadora de las Hijas de la Caridad.

Día 28.—Del Santo Pompilio.
Día 29.—Santo Don Bosco.

Todos esos días estarán las cuatro imágenes de los nuevos Santos, expuestas en la Iglesia Catedral, y en la misma se darán a adorar sus reliquias, al final de los cultos diarios, entre os armoniosos acordes de sus himnos.

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Cura con el radical con las pastillas
ANTI-EPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Apartado 694, Madrid

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excm. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

—Designando al diputado señor Salinas, para que forme parte de la Junta provincial de Beneficencia.

—Declarando q. no ha lugar a suspender la ejecución del acuerdo del Ayuntamiento de Pamplona de 23 de Febrero último, solicitada por doña María Villanueva Unzu, en el recurso de alzada entablado contra el mismo sobre abono de haberes al empleado municipal don Carlos Fuentes, como arrendatario de la panadería del Vincolo.

—Declarando no haber lugar a admitir el recurso de don José Orozco, Veterinario titular de Lerín, contra decreto de esta Diputación, de 11 de Mayo de 1933.

—Declarando no haber lugar a la pretensión del alcalde presidente del Ayuntamiento del valle de Araquil, sobre que se dicten normas para el cumplimiento del decreto de 25 de Enero de 1934 en lo que afecta al señalamiento de las dos titulaciones de Veterinario, con sus agregados de Irañeta, Gulina e Iza.

—Ordenando al Ayuntamiento de Bargaña, que proceda a abonar, en plazo de diez días a don Romualdo Hernández, el sueldo correspondiente al tiempo que prestó sus servicios de pastor cabrero en dicho municipio, dando cuenta a la Diputación de haberla así efectuado.

—Manifestando al Concejo de Alblaso (Larraun), que no procede aprobar el presupuesto extraordinario por importe de 4.000 pesetas que ha confeccionado, hasta tanto solicite y obtenga el aprovechamiento forestal, para hacer frente a los gastos.

—Manifestando al Concejo de Muruarte de Reta que no puede otorgar la autorización que interesa en demanda de aprobación de las Ordenanzas que han confeccionado para la exacción de los impuestos sobre la venta de carne y tocino.

—Autorizando al Concejo de Goñi, para tomar un préstamo de 6.000 pesetas.

—Acordando levantar la suspensión decretada en 25 de Enero pasado, declarando subsistente el de 21 de Septiembre anterior, aprobatorio del presupuesto extraordinario confeccionado por el Concejo de Zufia, importante 10.439,42 pesetas.

—Aprobando el presupuesto extraordinario confeccionado por el Ayuntamiento de Ochagavía, para sufragar los gastos de sueldo recientemente instituidos en favor de los Titulares facultativos, adoptándose normas para la imposición del impuesto que ha establecido sobre la leche.

—Vistas las cuentas de Contribuciones y de Propios presentadas por el Ayuntamiento de Iruñendi, correspondientes a los años 1928, 1929, 1930 y 1931, así como el recurso de don Hemenegildo Galarza, se acordó que el Ayuntamiento exija de los herederos del ex Depositario don Nicasio Leca, la diferencia de 56,69 pesetas que resulta cargado de menos en la Cuenta de Contribuciones de 1923 con relación al saldo que resultó en su contra en las del mismo ramo de 1927, y estimar la reclamación promovida por el señor Galarza, declarando bien abonada al mismo la cantidad de 16 pesetas en concepto de una Comisión, aprobándose en todo lo demás las citadas cuentas.

—Manifestando a la Sociedad de Viajantes del Norte de España, que, en vista de las manifestaciones que ha hecho el Ayuntamiento de Olite, y de no haberse señalado caso concreto de contravención de las Ordenanzas por que se rije el arbitrio sobre ambulancia, no procede adoptar resolución alguna contra dicho Municipio.

—Acordando no haber lugar a la admisión del recurso de don Alejandro Laurenz, de Orbaiceta, sobre contribuciones.

—Concediendo autorización para la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Riezu, Beunza, Azcoña y Egualteña.

—Se autorizó al Concejo de Berrioso, para arrendar la explotación de una cantera de piedra.

—Se autorizó al Ayuntamiento de Leiza, para efectuar una permuta de un terreno con don José Antonio Aldoyen.

—Estimando los recursos y reclamaciones de índole diversa, de don Joaquín Arregui, y don Prudencio Marchit, de Fustifana y de doña Ana Artajo, de Tudela, contra acuerdos del Ayuntamiento de Fustifana; don Jesús Orozco, Veterinario de Araquil, sobre rebaja de sueldo; don Martín López, alguacil de Cirauqui, sobre nombramiento; don Tomás Viela y don Aniceto Urrutia, de San Martín de Unx; don Evaristo Oteiza y doña Sotera Vallejo, de Dicastillo.

II PATRIOTAN II Solidario vascoll

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.
Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercederes), número 16, chaflán con la Chapitea.

EXCURSION A PARIS

En magníficos autocars con motivo de la Feria Internacional que se celebrará el próximo mes de Mayo, incluidos viaje, excursiones a Versalles, alojamiento en hoteles confortables. Precio del viaje 550'00. Informes y detalles "Viajes Cafranga" Gran Vía, 6, Bilbao, y Avenida de la Libertad, 16, San Sebastián.

La obra cumbre en Radio

La Crosley Radio Corporation

Presenta un nuevo receptor para ondas

Normal 200 a 550 metros

Larga 850 a 2.900 metros

Siete válvulas ultramodernas (equivalen a diez)

Tiene condensador cuádruple, permitiendo una selectividad formidable

Es superheterodino, con altavoz dinámico

Transformador especial para trabajar con voltajes de 95 a 267 cja

Dispositivos para atenuación de los ruidos estéticos y matización progresiva de tono

—PIDA UNA DEMOSTRACION AL EXCLUSIVO

V. BREGAÑA

Mayor, 30 Teléfono 2545 Pamplona

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2623

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, cobecación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS que tengan hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o completa, sea de la índole que fuere, ello no importa, todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado con toda comodidad y sin la más pequeña molestia, con estos científicos aparatos que no llevan trabas ni tirantes engorrosos, que no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a los herniados en seres sanos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL UNIVERSAL (antes Pirineos), únicamente el próximo lunes, día 23 del corriente.—NOTAS: En ZARAGOZA el día 22, en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52); en LOGROÑO el día 24, en el HOTEL PARIS y en VITORIA el día 25 en el HOTEL FRANCIA.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. JOASA TORRENT.

Instalaciones microamplificadoras

El ente invisible de la T. S. H. que con su poder mágico y su valor incontestable va invadiendo los medios sociales y penetrando en el cerebro de todo el mundo, ofrece además un inmenso campo de posibilidad, des radioeléctricas.

Uno de los aspectos más interesantes entre las múltiples aplicaciones de la radioelectricidad es la reproducción de la música y de la voz humana por medio de amplificadores dotados de válvulas termiónicas de potencia.

Entre las varias modalidades de adaptación figuran en primer lugar la amplificación de las emisiones de radio captadas por un aparato receptor, la reproducción por medio de un captor fonoelectro (pick-up) de los sonidos impresos en discos fonográficos, así como la amplificación de la palabra o de la música recogidas por el micrófono.

La aplicación de cada una de estas posibilidades ha experimentado en estos últimos tiempos una amplitud enorme, invadiendo todos los campos de la actividad humana. La industria radioeléctrica desde hace años viene dedicando especial atención a estas modalidades y habiendo notado las necesidades de la vida moderna, ha construido una serie de equipos especiales de amplificadores de potencia que abarcan desde los doce hasta los 1200 vatios, capaces éstos últimos de proyectar la voz a grandes distancias.

Estos amplificadores dotados con válvulas, fonocaptos, altavoces y micrófonos, constituyen los últimos perfeccionamientos en calidad y rendimiento y por otra parte vienen a llenar todas las exigencias que impone la práctica en la proyección del sonido.

Una instalación microamplificadora es en la actualidad imprescindible, sobre todo allí donde se congregan grandes núcleos de multitudes como son los campos de deportes, fiestas de aviación, playas, campañas políticas, plazas de toros, hipódromos, ferias, etc., donde aparte de proyectar la música y la marcha de las incidencias en cada caso, sirven especialmente para organizar el tráfico, evitar las aglomeraciones, avisar a los facultativos de entre el público en caso de cesario.

Las comunicaciones y avisos destinados al público son pronunciados delante del micrófono y reproducidos por los altavoces convenientemente distribuidos en los puntos estratégicos para que aquel los oiga con toda facilidad.

En las plazas de toros y en los campos de fútbol especialmente, surgen a menudo dificultades sin cuento para mantener el orden a la entrada del público y cuando éste busca sus localidades o asientos.

Además se puede transmitir fácilmente al público comunicaciones concernientes a casos en que se precisa buscar urgentemente un médico que se halla entre los espectadores asistentes a la fiesta, avisar a los coches particulares congregados, para que se trasladan a determinado lugar o cuando se trata de objetos perdidos en los campos o en las plazas de toros.

En todos estos casos una instalación microamplificadora nos ofrece el medio ideal, rápido y eficaz para eliminar inmediatamente estas dificultades.

Francisco FRANCO.
Casa Arrilaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA

El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, han resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas a interés de 5,50 por 100 anual libre de impuestos.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará en el plazo máximo de 50 años, a cuyo efecto se consignarán en los respectivos presupuestos ordinarios de los expresados años las cantidades necesarias para pago de intereses y amortización de Obligaciones, procediéndose anualmente al sorteo de éstas.

Tanto el pago de cupones como la amortización de las Obligaciones designadas en sorteo se verificarán en primero de enero de cada año.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de ejecución de las obras de abastecimiento de aguas y saneamiento de la Villa; y tanto del capital como sus intereses responde éste Municipio, que carece de toda deuda, con todos sus bienes, rentas que ingresen en la Depositaria municipal por cualquier concepto y por el particular que el servicio de aguas produzca.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento; y en el acto de la suscripción deberá entregarse contra recibo provisional la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrato el primero de enero de 1935.

Sesma primero de abril de 1934.—El Alcalde Presidente, Bernabé Palacios.

Notas judiciales-

Señalamientos para hoy
Audiencia Territorial.
Juzgado de San Sebastián.—Vista del pleito de menor cuantía sobre otorgamiento de una escritura de venta entre don Primitivo Ripa Eguilar y doña Paulina Saiza Tapia. Letrados, señores Ortigosa y Usandizaga. Procuradores, señores Ibarra y Revestido.
Juzgado de San Sebastián.—Desahucio de finca urbana entre don Fernando, doña María del Carmen Cabra Arin y don Constantino Artiz y Artiz. Letrados señores Múgica y Sctos. Procuradores, señores Martínez e Ibarra.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Juan Bautista.—Don Valentín García, Navarrea, 13 tercero.

San Saturnino.—Don Cipriano Ronceal, Campaña, 4, segundo.

San Nicolás.—Don Pablo Gúrpide.—San Nicolás, 41, segundo.

San Agustín.—Don Francisco Eior.—San Agustín, 8, primero.

San Lorenzo.—Don Inocente Zabala. Mayor, 95, segundo.

FARMACEUTICO

Don Justo Aguinaga.—Zapatería, 25

Don Joaquín Blasco.—Mercederes, veintuno.

Don Federico Ruiz Prados. Avenida de San Ignacio, 10.

REGISTRO CIVIL

Vidal Mateo, de Cubo de Euzba (Burgos) con Andrea Doray, de Berriozar.

Francisco Casanova, de Olite, con Felisa López, de Larraga.

Diego Eratius, de Mendocoro, con María Salomé Guerdinán de Caizuriz.

Eusebio Arbeloa, de Pamplona, con Damiána Claverri, de Aizcargui.

NACIMIENTOS.
María Asunción Larrañeta Gil.

DEFUNCIONES
José Apóstegui de 51 años, de Pamplona, Convento de Capuchinas.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafrales
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Casa de Socorro

En este Centro han sido asistidos:
Alberto Sánchez, de dos años, de herida contusa en el cuero cabelludo por golpe.
Julio Aiguadella, de trece años, de herida contusa en la frente, por pedrada.
Plácido Urchegui, de veinticuatro años, de quemaduras de primer grado en ambas piernas causadas por aceite hirviendo.
Miguel López, de trece años, de heridas incisas en la mano derecha causadas por una navaja.
Saturnino Ijuria, de nueve años, de herida contusa en el mentón por caída.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Sarasate, 24, 1.º Teléfono 1445

Radio Navarra, A. E. J. G.

261 metros.—1.492 kilociclos
PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres tarde:
A las dos apertura.
Servicio de Bolsa.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
A las tres hora oficial, fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche:
Servicio de Bolsa.
Servicio meteorológico.
Obras Sinfónicas.
Cartelera de espectáculos.
Información local.
Selección de zarzuelas.
Baillables.

CAIDA DEL CABELLO

La caspa y grasa evitará rápidamente usando la insustituible LOCIÓN CLEPE.

F. Jadraque

ODONTOLOGO

RAYOS X

Paseo de Sarasate 4 y
Teléfono 1401

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herbolaterías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.
TELEFONO 76.570

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de 24 ptas. año
Resto de la Península... 30 " "
Extranjero... 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

SESION DE CORTES

Siguen los debates homeopáticos sobre tarifas ferroviarias y amnistía. Proyectos tomados en consideración.

Madrid 18, 23'30
A las cuatro y veinte de la tarde abre la sesión el señor Alba.
Los escaños se ven casi desiertos y muy animadas las tribunas.

Se suspende este debate y se reanuda el de la amnistía.
Manso defiende un voto particular. Afirma que los socialistas no quieren aparecer complicados en la amnistía que se está elaborando.

LABORATORIO

De análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa, 9, tercero.

Otra de Lázcano relacionada con la ley orgánica del Tribunal de Garantías.
Otra de Alvarez Robles sobre condonación de tributos a los pueblos perjudicados por las nevadas.

Llama la atención del Ministro sobre la consideración que en el proyecto se hace de delito político por razón de la fecha.
Advierte que no se trata ahora de hacer obra de justicia, sino de generosidad.

NOTICIAS DE MADRID

Denuncia y recogida del "Heraldo". El desembarco en Iñri. Congreso de Juventudes socialistas. Explosión de una bomba. Una bandera para la Escolta presidencial.

Madrid 18, 23'30
LAS FUERZAS QUE HAN IDO A IÑRI
Se han recibido noticias de haber desembarcado en Iñri ochocientos hombres de los mil doscientos que han sido enviados.

Esta mañana en su domicilio social se reunió la minoría radical bajo la presidencia de Emiliano Iglesias.
Al terminar la reunión se facilitó a los periodistas una nota en la que se dice que la minoría había examinado a la instancia política y hallándola satisfactoria se dedicaron al estudio detenido de la labor legislativa, designándose varias ponencias para el estudio de los distintos proyectos de ley pendientes de discusión en las Cortes, para que cuando llegue ésta pueda irse a las intervenciones que se crea necesario.

reunió esta mañana la Comisión de Reglamento bajo la presidencia del señor Besteiro.
Los reunidos continuaron el examen del articulado de nuevo Reglamento, aprobándose el Título que se refiere a la discusión de proposiciones que no sean de Ley y los artículos que se refieren al Tribunal de Garantías, correspondientes al Apartado sobre Relaciones del Parlamento con los demás organismos del Estado.

GIL ROBLES HABLA DEL ACTO DE EL ESCORIAL
En los pasillos del Parlamento ha dicho Gil Robles que aprovechándose de la orden del Gobierno prohibiendo en El Escorial la proyectada manifestación se ha echado a volar la especie de haberse suspendido la celebración de todos los actos preparados, lo que no es cierto.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Una avioneta cae sobre un Hotel sevillano, pereciendo el piloto.-Empeorara la situación social en Zaragoza.

Madrid 18 (23.30)
LA SITUACION EN ZARAGOZA
Zaragoza.-Numerosos grupos de mujeres e hijos de los huelguistas han pretendido que en tiendas y mercados les fuesen facilitados géneros. Los guardias tuvieron que intervenir para disolver los grupos.

Zaragoza.-Han fracasado totalmente las gestiones que venía realizando el delegado del Gobierno, don Vicente Santiago, pues los patronos insisten en no aceptar las proposiciones de los obreros.

daron protestar de la forma en que en el Parlamento se discute el proyecto de aumento de tarifas ferroviarias.

Ha marchado a Madrid el rector de la Universidad, que tratará en la capital del Estado de asuntos relacionados con la Instrucción.

El domingo será consagrado el nuevo Obispo de Gerona, don José Carrión.

Valencia.-Se ha detenido a los miembros del comité de la huelga general anunciada para el día 23.

También se ha detenido a los miembros del comité de la huelga de agua, gas y electricidad. Los detenidos en total son catorce.

Sevilla.-Una avioneta de la Aeronáutica civil que volaba sobre la ciudad entró en barrena y fué a chocar contra la azotea del Hotel Britania, resultando el piloto, don Bernardo Rodríguez, muerto. Era casado y dejaba seis hijos.

La techumbre del hotel ha sufrido desperfectos. La causa del accidente ha sido falta de velocidad del aparato.

Se ha verificado el entierro del maestro Otero, constituyendo una gran manifestación de duelo.

Lora del Río.-El acudalado agricultor de esta población Natalio Cepeda ha dejado millón y medio de pesetas para distribuir entre los cuatro matrimonios más pobres de la localidad.

OBRA EL CUCO
PARA QUELOS Y MUEBLES

hablando de supuesto malestar en los cuerpitos de Comunicaciones.

DISTINCION A LA MADRE DE GALAN
Se sabe que el Ayuntamiento sevillano de Alcalá de Guadaíra ha concedido el título de alcaldesa honoraria a la madre de Fermín Galán.

LA VENIDA DE TROTZKY
Acercá de la supuesta venida de Trozky a España ha dicho Salazar a los periodistas que nada sabía, y que de pedir aquel permiso para residir en España el Gobierno estudiará el asunto.

LOS DE LA C. N. T. SABEN DEFENDERSE
En el domicilio de la C. N. T. en la calle de Puencarral se presentaron varios agentes de policía que dijeron a los dirigentes de la entidad iban a protegerles, pues tenían confidencia de que se les pretendía hacer objeto de una agresión, pero tales dirigentes les dieron las gracias y les rogaron se retiraran, como lo hicieron, pues se creían bastantes para defenderse de cualquier agresión.

MADRUGADA EN GOBERNACION
A los informadores ha dicho de madrugada el ministro de la Gobernación que en Valencia ha sido detenido el comité de huelga y que en Zaragoza la situación es la misma que ayer.

Afirmó que el acto de El Escorial se celebrará sin incidentes. El Gobierno está dispuesto a autorizar la celebración de actos de significado contrario, pero sin que motiven alteraciones del orden público. Sospecha los ataques que se le dirijan por no autorizar la manifestación que proyectaba realizar en Madrid el Ateneo, pero a él nada le hará abandonar el camino emprendido. Por otra parte autoriza esa manifestación contra el restablecimiento de la pena de muerte supondría autorizar una coacción sobre las Cortes, que se hallan estudiando el asunto.

CRISIS DE FONDO
"LAZ" escribe que una vez estén aprobadas la ley de amnistía y alguna otra se planteará la crisis de fondo, formándose un Gobierno presidido por Martínez de Velasco, que será puente, para una situación Gil Robles, que está decidido a hacerse cargo del Poder, desde el cual dará a la política franco sello ictorial.

LA CONCORDIA EN LA AMNISTIA
Esta mañana el vicepresidente de la Comisión de Justicia señor Cimas Leal ha visitado a los ministros de Gobernación y Justicia, para tratar de la fórmula de concordia para terminar de una vez con la obstrucción de los socialistas al proyecto de amnistía y ver la forma de que se termine rápidamente su discusión.

EXPLOSION DE UNA BOMBA
A las diez de la noche ha estallado una bomba en el domicilio del jefe de los talleres Euskalduna, don Angel Valle Méndez, reproduciendo destrucción de consideración. Gran cantidad de cascote cayó en una habitación en que dormían dos hijos del señor Valle, pero no sufrieron ninguna lesión. De haber ocurrido la explosión unos momentos antes hubiese sorprendido al señor Valle y su mujer cenando.

El señor Valle ha declarado ignorar la causa o motivo del atentado. Diariamente visita los talleres para enterarse del curso del conflicto, y se halla en tan buenas relaciones con los obreros que hace muy pocos días le obsequiaron con una comida. Cuando esta noche iba a su casa a cenar observó en las cercanías del portal la presencia de tres desconocidos que supone serán quienes colocaron el artefacto.

DIARIO DENUNCIADO
A las doce de la noche la policía se ha personado en el domicilio de "Heraldo de Madrid" y ha practicado un registro, incautándose de todos los ejemplares del número de hoy que había en la casa, pues ha sido denunciado por la publicación de un artículo

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000
Fondo de reserva... 6.886.211
Con SUCURSALES en Alasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peralta, Puento la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3'60 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

le y Municipal y del Estatuto de funcionarios civiles.

CONGRESO SOCIALISTA
Hoy han comenzado en la Casa del Pueblo las tareas del quinto congreso de las Juventudes Socialistas.

Concurrerán ciento treinta delegados. Ha sido elegido presidente del Congreso, Francisco Toro.

Hoy se despacharon asuntos de régimen interior.

ENTREGA DE UNA BANDERA
Esta mañana a las once se ha celebrado con toda solemnidad en el sitio conocido por la Zarzuela, en el vecino monte del Pardo, la ceremonia de entrega de un guión al escudrón de la Escolta Presidencial.

En una tribuna levantada al efecto tomaron asiento el Presidente de la República señor Alcalá Zamora con su esposa y todos los ministros a excepción de los de Obras Públicas y Estado.

Conienzó la ceremonia siendo entregado el guión por la esposa del señor Alcalá Zamora, que actuó de madrina y leyó unas cuartillas expresando su entusiasmo por la institución militar y exhortando a los componentes de la Escolta a continuar leales a la República.

El jefe de la Escolta señor Jiménez Orge pronunció una alocución agradeciendo el alto honor que se dispensaba a las fuerzas a su mando y haciendo protestas de fidelidad y lealtad a la institución republicana.

Terminada la ceremonia de entrega los soldados y oficiales practicaron varios ejercicios a caballo y evoluciones con saltos de obstáculos.

Se sirvió a los invitados una comida.

LA CARTERA DE JUSTICIA
En los círculos políticos se ha dicho ser probable que al proveer de modo definitivo la cartera de Justicia recalgue el nombramiento en el catedrático de la Universidad Central señor Becerra, amigo político de don Melquíades Alvarez.

EL ESTATUTO VASCO
Se reunió en el Congreso la comisión de Estatutos, prosiguiendo el estudio del Vasco, del que quedaron aprobados los artículos quinto al once, llegándose a fórmula de acuerdo en todo menos en lo referente al plebiscito en Alava.

LA APROBACION DE LOS PRESUPUESTOS
En su número de hoy dice "El Socialista" que posiblemente habrá que ir a una nueva prórroga de los presupuestos.

Interrogado sobre el particular el presidente de la comisión parlamentaria de presupuestos ha manifestado que de irse a otra prórroga el Gobierno quedaría a merced de las oposiciones, pero que cree no se dará esa eventualidad, ya que se han dictaminado los presupuestos de dos departamentos, están sobre la mesa los de otros tres y esta semana se dictaminarán dos más. A su parecer para fines de mayo habrá ya nuevos presupuestos, y aunque se fuera a la disolución de las Cortes habría presupuestos para lo que resta de año y para el que viene.

EL REGLAMENTO DE LA CAMARA
En una de las secciones del Congreso se

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILEMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretas ordinarias a la vista... 3'50%
Imposiciones anuales... 4 %
Imposiciones semestrales... 3'60%
Cuentas corrientes a la vista... 2 %
Seguros sociales.-PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. - Rentas inmediatas. - CAPITALS HERENCIA. - DOTIS INFANTILES. - HOMENAJES A LA VEJEZ. - Bonificaciones a los imponentes.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Carabaña
Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépticas
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad) Madrid

Caja de Caudales
TOTALMENTE NUEVA
Marca muy acreditada. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible.
Provisita de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derribamientos.
Se vende dándose facilidades de pago
Publicidad TIRREN
San Nicolás, 1. Teléfono 1406 PAMPLONA

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

Para Calzados
Los mejores en su clase y precio, SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CASTILLO).
SALDOS
JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)

Clínica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.- Teléfono 384
Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente
SERVICIO FACULTATIVO
Cirujía general: Dr. JUARISTE
Ginecología, Obstetricia y Electrológica: Dr. ARRABIA
Garganta, nariz y oídos: Dr. CANALEJO.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 8.-Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 5

Ybara y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
Día 11 de Abril, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO"
Día 2 de Mayo, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"
Día 23 de Mayo, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Ramón Bosch, Via Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larráyo
Capitela, 7, tercero
Luis Restalde
Barasueu, 84, bajo
PAMPLONA

Acción Católica

ASAMBLEA DIOCESANA DE JUVENTUD FEMENINA

Mañana, viernes, día 20, dará principio la Asamblea de J. C. F., con los siguientes actos:

A las ocho de la mañana, en la capilla del Servicio Doméstico, misa y comunión, con meditación por don Santos Beguiristain.

A las once, apertura de la Asamblea por don Pablo Gürpide, consiliario diocesano de J. C. F.

A continuación primera clase por la señora doña Carmen Mutuberria, delegada de la parroquia de San Nicolás.

Por la tarde, a las cuatro y media, conferencia por don Vicente Enrique Tarancón, sacerdote de la casa del consiliario de Madrid.

A las siete, visita a los centros culturales de Acción Católica.

Por ser insuficiente el local del domicilio social, los actos tendrán lugar en el Servicio Doméstico.

Se ruega a todas las que quieran inscribirse para la excursión a La Oliva, lo hagan hoy jueves durante todo el día en Zapatería, 40.

Las señoras que deseen ingresar en Acción Católica de la Mujer o las socias que deseen recoger sus carnets, pueden hacerlo esta noche de ocho a nueve, en Zapatería, 40.



TOSTADORES rápidos a aire caliente para café, cacao etc.

Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café, pida V. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.

MATTHS. GRUBER Apartado 195, BILBAO

Depositaris para Navarra Teléfono 2347

ILUNDAIN Y COMPANIA

Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultor: Dr. Jaime Ledesma Navarra

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I.n.º 16 enlo. ZARAGOZA



Pupitre colgante para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas

es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra:

Eladio Cilveti Azparren

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

INFORMACION DEL EXTRANJERO

El Gobierno francés, en Consejo de Ministros, aprobó la nota de contestación al último memorándum inglés.-El superávit inglés 1934-35 es el más alto de los logrados en los diez años últimos.-Amnistía en Cuba.-El almirante inglés estudia la posibilidad de introducir el autogiro en la armada.

FRANCIA

TITULESCO EN PARÍS

París. — El ministro de la Guerra recibió esta tarde al señor Titulesco.

Después de un almuerzo que ofreció en honor de Titulesco el presidente de la República celebró una entrevista, que duró hora y media con el ministro de Negocios Extranjeros de Rumanía.

Después de esta conversación el señor Titulesco conferenció con el señor Barthou.

LA CONTESTACIÓN DE FRANCIA AL "MEMORANDUM" BRITÁNICO

París. — Durante el Consejo de ministros celebrado, todos los miembros del Gobierno aprobaron el texto de la nota francesa, redactada en contestación al último "memorándum" británico.

Por su parte el ministro del Aire informó de una región aeronáutica en Africa del Norte, habiéndose nombrado jefe de dicha base aérea al general Armengaud, miembro del Consejo Superior del Aire.

COMENTARIOS ALEMANES AL MEMORANDUM DE LAS CINCO NACIONES

Berlín. — La "Correspondencia Política y Diplomática" comenta hoy extensamente el sentido del memorándum publicado el día 14 de este mes en Ginebra por los representantes de Dinamarca, España, Noruega, Suecia y Suiza, y a cuyo espíritu se adhirió la Delegación holandesa.

El periódico dice que el memorándum demuestra de modo feliz que dichos Estados, siguen prestando vivo interés al arreglo de la cuestión de los armamentos y que quieren seguir ejerciendo su influencia su influencia política para la conclusión rápida de un Convenio.

De este modo continúa la política que han seguido hasta ahora en la Conferencia del Desarme, en donde no dejaron de hablar en favor del desarme y demostraron siempre la comprensión para la igualdad de derechos de Alemania.

EL TEXTO DE LA NOTA FRANCESA

París. — En la nota que el ministro de Negocios Extranjeros, señor Barthou, ha entregado al encargado de Negocios de la Gran Bretaña, señor Campbell, el Gobierno francés declara que no puede aceptar una Convención que reorganice legalmente el rearme de Alemania, lo que supondría una violación manifiesta de los Tratados.

Al aumentar considerablemente las sumas que consagran a sus presupuestos militares, Alemania subraya su voluntad decidida de ir hacia un rearme sin esperar a que se illice una Convención.

En estas condiciones, Francia no puede hacer otra cosa que señalar su intención de no aceptar medidas que pudieran repercutir en contra de su seguridad.

El Gobierno francés declara que espera el concurso del Gobierno británico y el de la Comisión general del Desarme para llegar a una Convención de Desarme que garantice una seguridad general. El señor Barthou irá a Ginebra los días 14 y 23 de mayo próximo para tratar de este asunto.

En la nota, el ministro de Negocios Extranjeros de Francia expone el sentimiento del Gobierno francés por no haber podido responder de manera más concreta y categórica a los esfuerzos conciliatorios del Gobierno británico, que aprecia en lo que valen; pero espera que los motivos de su decisión sean bien comprendidos por todos.

EL DIRECTOR DE UN PERIODICO ACUSA A UN MAGISTRADO

Lyon. — Está siendo muy comentado que el periódico titulado "Lyon Republicain" publica su director, Gaspar Jordán, un artículo, mejor dicho, una carta abierta dirigida al Guardasellos, señor Cheron bajo el título siguiente: "Yo acusa de corrupción al primer presidente".

En esta larga carta, Jordán estudia los dos informes de Lescouvé, del 27 de febrero y del 10 de abril, así como la declaración del alto magistrado ante la Comisión parlamentaria y sus respuestas a las preguntas de los comisarios.

Y es en las contradicciones y los cambios de actitud en donde Jordán encuentra los testimonios de lo bien fundado que se halla su acusación.

El director del "Lyon Republicain" ha pedido audiencia para el martes a Cheron con el fin de confirmar de palabra cuanto por escrito ha dicho desde la columna de su periódico.

Este asunto, como se comprenderá fácilmente, ha de producir abundantes comentarios en días sucesivos en los medios políticos de Francia.

EL REY DE SUECIA HA SALIDO DE PARÍS

París. — Ayer noche salió por la estación del Este el rey Gustavo V de Suecia, siendo despedido en los andenes por diversas personalidades de la política francesa y representantes extranjeros.

El soberano sueco va muy satisfecho de su corta estancia en París.

ALEMANIA

CUATRO DECAPITACIONES CON HACHA EN ALEMANIA

Berlín. — Han sido ejecutadas cuatro personas cerca de esta capital. Los justiciados, que fueron condenados a la última pena en julio del año pasado por haber cometido robos a mano armada, han sido decapitados con hacha.

AUSTRIA

LA EMPERATRIZ ZITA VA A REGRESAR A SU PAIS

Viena. — Se ha despedido ya de su actual residencia de Stezenickerzeel, de Bélgica, la ex emperatriz Zita, quien va a regresar, con sus hijos, a Austria a su palacio de Wartholz, en Reichenau, de la Baja Austria.

Perce que el Gobierno prepara la publicación de decretos importantes relacionados con este regreso de la ex emperatriz.

INGLATERRA

EL "SUPERAVIT" DEL PRESUPUESTO INGLÉS

London. — Durante la exposición ante la Cámara de los Comunes, el señor Chamberlain, ministro de Hacienda, hizo resaltar que el superávit presupuestario para el ejercicio de 1934-35 es el más elevado que se ha registrado desde hace diez años.

Este superávit —añadió— permite empezar a adoptar las medidas tan esperadas de alivio de las cargas fiscales.

Anunció que a partir de primero de julio se reducirá en la mitad disminución que sufrieron los sueldos de los funcionarios du-

rante la crisis de 1931. Se restablecerá la integridad de los correos al paro forzoso a partir del próximo julio y se reducirá el impuesto sobre la renta en seis peniques por libra.

Terminó declarando que después de estas medidas, el superávit en cifras redondas, que era de 29.076.000 libras esterlinas, pasará a ser de ochocientas mil libras esterlinas.

INGLATERRA Y LA ACTITUD DE ALEMANIA ANTE EL DESARME

London. — En los círculos oficiales se considera que la nota alemana ha cerrado la puerta a todo convenio de desarme propiamente dicho, y que el único acuerdo posible se referirá tan sólo a una limitación de armamentos.

LORD CHURCHILL DECLARA QUE EXISTE UN ABUSO DE PRIVILEGIOS EN QUE ESTAN COMPLICADOS EL MINISTRO DE LA INDIA Y LORD DERBY

London. — En la sesión celebrada ayer por la Cámara de los Comunes, el señor Churchill ha declarado que debía ser sometido a la Cámara un caso de "abuso de privilegios" en que asegurado estaban complicados sir Samuel Hoare, ministro de la India, y lord Derby, miembro del Comité mixto consultivo para la India.

El orador recordó que el año pasado se pidió a la Cámara de Comercio de Manchester, entre otras cosas, que se sirviera someter al Comité de estudio del proyecto gubernamental de Constitución para la India y sus opiniones sobre las relaciones comerciales angloindias en determinados aspectos, susceptibles de ejercer una influencia sobre el aspecto político de la cuestión.

Según Churchill, sir Samuel Hoare y lord Derby ejercieron gran presión sobre la citada Cámara de Comercio de Manchester para que ésta retirara un informe que había presentado y presentaría posteriormente otro informe, y ello en vista de que el primer documento hubiera podido perjudicar al Gobierno.

El orador terminó pidiendo a la Cámara que el asunto fuera sometido al Comité de privilegios, y la Cámara lo acordó así por unanimidad.

El Gobierno se adhirió al proyecto, declarando que aprovechaba esta ocasión que se le presentaba para que se hiciera luz sobre el asunto.

HOLANDA

FUNCIONARAN TRENES-ZEPELINOS

Haarlem. — Los trenes más veloces del mundo los va a poseer Holanda desde el día Primero de Mayo. Circularán entre Amsterdam y La Haya, con regularidad.

En los talleres de construcción de Bijmans se trabaja activamente en la preparación de llevar a todos los vagones que han llevar trenes-zepelines y que han de ir a una velocidad de 150 kilómetros por hora.

No hay primeras, sino segundas y terceras. Una de sus particularidades es que pueden circular lo mismo por un lado que por el otro, sin cambio de máquina ni motores. Circularán solamente hasta las doce de la noche. Su carga de hulla, 2.000 kilos, le bastará para veinticuatro horas de circulación. La construcción es muy ligera. El peso del tren-zepelin será de media tonelada por metro de largura.

ITALIA

UN DIPLOMATICO JAPONES QUE SE SUICIDA

Roma. — En el cuarto de su hotel se encontró ayer muerto el agregado naval en la Embajada del Japón, Yuyuke Othani.

Se ignoran las causas que le han inducido a tomar esta resolución.

ESTADOS UNIDOS

TEMBLOR DE TIERRA EN CALIFORNIA

Santa Ana (California). — Se ha sentido en esta región un fuerte temblor de tierra, cuya intensidad sólo es comparable con la que se dejó sentir en el mes de marzo de 1933. Los habitantes de la población se lanzaron a la calle presas de gran pánico, para escapar del posible derrumbamiento de los edificios. Hasta ahora no se tienen detalles respecto a los daños materiales que el sismo haya podido ocasionar.

BRASIL

HUELGA DE OBREROS DEL PUERTO

Río de Janeiro. — La huelga de los obreros del puerto afecta exclusivamente a los servicios de las Compañías brasileñas de navegación, que virtualmente están paralizadas por completo. Remolcadores y barcas de la Marina de guerra, así como fuerzas de la Policía marítima, protegen a las Compañías extranjeras, para las cuales los obreros del puerto trabajan con toda normalidad.

RECMA. — Esta mañana ha presentado sus credenciales al Rey el nuevo embajador señor Gómez Coeurn.

CINCO MUERTOS EN ACCIDENTE AVIATORIO

Bizerta. — Un hidroavión perteneciente a la armada se estrelló, pereciendo cinco tripulantes.

INCIDENTES VIOLENTOS

Berlin. — En Mannheim se han producido violentos incidentes.

Un grupo de agitadores rompió los cristales de un periódico centrista, dando ocasión de intervenir a la policía.

TRES OBREROS MUERTOS, VARIOS HERIDOS Y DOCE EDIFICIOS DESTRUIDOS

Nueva York. — Comunión de Dayton-Ohio que a causa de una explosión en una fábrica pirotécnica, quedaron destruidos doce edificios, pereciendo tres obreros.

Cuatro obreros más, resultando heridos y los edificios próximos sufrieron grandes destrozos.

EL AUTOGIRO EN LA AVIACION NAVAL INGLESA

London. — El Almirante inglés estudia la posibilidad de introducir el autogiro "Leclercq" en la aviación naval.

AMNISTIA EN CUBA

Havana. — El Presidente Menéndez ha decretado la amnistía de todos los presos políticos de violación de los decretos porque se rigen las huelgas.

Ha sido nombrado Presidente del Consejo de Estado don Carlos de la Torre.

TROTSKY CONTINUA EN BERLIZON

París. — Comunican de Berlitzon que continúa en dicho pueblo el revolucionario ruso Trotsky quien afirma no se marcha por no haber recibido la orden de expulsión.

La Policía y los gendarmes vigilan los alrededores de la villa por él habitada.

Advertisement for Digestonico stomach medicine, featuring a cartoon character and text: 'Guide usted su estomago... Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTONICO'.

ESPECTACULOS

LABORATORIO Teatro Gayarre TELEFONO 2223 MANANA VIERNES.

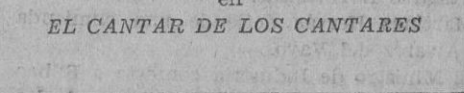
DIA GRAFICO

Proximamente: La estrella máxima de la pantalla, MARLENE DIETRICH en EL CANTAR DE LOS CANTARES

AGENCIA DE OBRAS

El anuncio de espectáculos no supone aprobación ni recomendación de los mismos. Quienes deseen ilustración en estos extractos pueden dirigirse a las oficinas de la Asociación Católica de Padres de Familia, plaza de la República, 7, bajo, teléfono número 1738.

Cognac Barbier



ZENITH SUPERHETERODINOS DE 5 A 12 VALVULAS TODAS ONDAS

AGENTES EXCLUSIVOS ARILLA Y C.A PAMPLONA-SAN SEBASTIAN

En el 9.º de Navarra

Novela Histórica y de costumbres, original e inédita

(Continuación) ¡Bien hecho!, le interrumpió Ireneo con los ojos como brasas. Por la noche—continuó la anciana—se fue mi padre al soto y lo enterró; los franceses que estaban acantonados en Cadreña lo buscaron por todo y querían fusilar a diez hombres de cada pueblo, pero no sacaron nada en limpio y por último se conformaron con poner buenos multazos. Tu bisabuelo—añadió la anciana—tenía razón para hacer lo que hizo, pues a un hermano suyo que iba en la partida de Mina el Estudiante, en un encuentro que tuvieron en el Carrascal cayó herido y los compañeros vieron que los franceses lo remataron en vez de socorrerlo. Pero caso fuerte—según la abuela—el que sucedió en la pradera de Pozalobos; estaban arreglándola y vieron pasar una columna por la carretera de labarca que está tocando; allí que pasaron dos soldados rezagados, los que estaban arreglando, que uno de ellos era "Albucha" que aún vive, decidieron ver si podían matarlos; para eso

CAPITULO III LA GUERRA EN "LA TORRAZA"

"La Torraza" es un vetusto torreón con el que el tiempo y los hombres se han ensañado cruelmente. Erguido sobre un pequeño montículo a la parte sur de la villa semeja a la indecisa luz de los crepúsculos gigantesco guardián que escruta el horizonte.

Su origen ignoto se pierde en el medioevo; por ser obra de moros pasa y dentro de lo posible está ya que la avalancha africana llegó hasta estas tierras que constituía la línea fronteriza desde la que irradiaban las incursiones a las tierras altas de las que generalmente los moros regresaban descalabrados y maltrechos.

El aspecto de "La Torraza" dice bien claro que fue una atalaya desde donde se vigilaba al enemigo en aquellos tiempos de continuo guerrar.

Estratégicamente situada, domina al llano hoy fértil veje limitada por el anchuroso Ebro que en cada una de sus alborotadas avenidas arranca un trozo de la huerta ubérrima.

Desde hace siglos todas las generaciones del lugar han jugado de niños al pie de sus derruidos muros que tienen algo sugestivo que atrae a las imaginaciones infantiles; pájaros nocturnos, traviesos gorriones, ágiles lagartijas y veloces vencejos son hoy sus únicos habitantes; acaso entre sus escombros un arqueólogo encontrase huellas del tiempo y de los hombres que la levantaron. Mudo e impávido testigo de la historia ha vivido muchas de sus páginas; conoció tiem-

pos feudales con los señores de horca y cuchillo; presenció los combates entre la Cruz y la media luna; vió a Sancho el Puerte cuando vencedor de las Navas regresaba a Tudela ostentando en su pecho la colosal esmeralda del Miramamolín; hasta sus muros llegó más de una vez Sancho de Rota el célebre bandido de las primeras Bardenas; oyó los lamentos de la infortunada princesa doña Blanca y la voz áspera y ruda de Mosen Pierre que la llevaba cautiva al cercano castillo de Peñafior; contempló la taimada invasión de las tropas del rey Católico que con furto e maña según frase de célebre historiador había de acabar con lo que fue grandioso reino pirenaico; entre sus paredes se escondió más de una vez la muerte que acechaba avara a los rezagados de las huestes napoleónicas y más de una bala de las luchas fratricidas se empotró en sus muros oscuros.

Testigo ha sido también de las transformaciones que el progreso y la civilización han impreso en el humano vivir; en las alturas próximas se divisan ruinas de lo que fué telegrafío rudimentario de señales y hoy delante de ella cruzan las líneas telefónicas y de conducción eléctrica y contra sus paredes chocan las ondas que transmiten el pensamiento y el sonido de un continente a otro; aquellas flechas que tal vez en un asedio rebotaron en sus muros, ha visto sustituir por proyectiles de espantosa potencia; vió al campesino días y días en el campo segar las mieses con la hoz y hoy ve desaparecer en breve tiempo extensiones enormes de cereales abatidos rápidamente

por ingeniosas máquinas; vió desfilar la lenta y pesada diligencia y hoy ve correr rápidos aparatos que se engullen las distancias y ve surcar los aires pájaros de hierro con entrañas de fuego que albergan hombre entre sus alas.

"La Torraza" era el sitio predilecto por la chiquillería del lugar para jugar a la guerra; terreno propicio para ataques, contraataques, saltos, retiradas, emboscadas y sorpresas; reunía en fin todos los medios y recursos para satisfacer la estrategia más complicada; por no faltar no faltaban abundantes piedras que más de un día rebotaban en los cráneos de los infantiles guerreros.

Como todas las ruinas "La Torraza" tiene su leyenda; según la tradición de ella parte un subterráneo que conduce a una gruta situada en las entrañas de un monte próximo donde hay enormes tesoros escondidos por los reyezuelos moros que dominaron este.

Mas de uno afirma haber oído extraños sonidos musicales que partían de "La Torraza" y no falta quien asegure haber visto durante la noche que las ruinas se iluminaban con sinistros resplandores. Ireneo, muy serio, contaba eso a sus amigos que lo escuchaban con la boca abierta. ¡Y no os parece que es mentira!—añadió— que hace pocas noches lo contó mi abuela en el transecho; algún día—continuaba enardecido—hemos de cavar hasta las cimientos a ver si encontramos el agujero.

didos— y en cuanto lo encontremos adentro sin miedo. Por lo demás la guerra que allí se desarrollaba era bien sencilla; divididos en dos bandos, el uno culpaba "La Torraza" mientras el otro tomaba posiciones en las alturas próximas; uno y otro ejército se proveían previamente de terrones de arcilla que abundaban en aquel paraje; a una señal convenida los de las alturas descendían como una tromba disparando los terrones sobre los defensores que los lanzaban a su vez sobre los a empezar.

La simulada guerra no pocas veces terminaba en "La Torraza" marcaba el triunfo; a continuación se cambiaban los papeles y vuelta a empezar.

La simulada guerra no pocas veces terminaba en real; en vez de terrones se cogían piedras y la sangre de algún combatiente aparecía a flor de la piel rajada.

CAPITULO IV DE COMO LOS MUERTOS SE APARECEN

Realmente el Ebro no alcanza renombre hasta que no penetra en Navarra; antes es un río mediocre; son las aguas de los ríos navarros las que le dan caudal y fama; bien terminantemente lo expresa el dicho regional de q. "Arza Ega y Aragón hacen el Ebro varón"; así resulta que para cuando pasa por el pueblo de Ireneo es un río con toda la barba.

(Continúa)



En Euskal-Jai

Muy escasos fueron los momentos en que la lucha desarrollada en el primer partido ofreció algún interés. Faltó equilibrio en las fuerzas contendientes y la superioridad del bando integrado por Tacolo y Olague se pudo manifestar en los primeros tantos y salvo un conato de igualdad no hubo mayores contrastes...

En el segundo partido se produjo una sorpresa agradable, que fué el juego de zaqueo de clase que desarrolló Vergara. Una labor completa por su buena colocación, movilidad, aliento siempre a todas las jugadas y poniendo en la pegada soltura y violencia. Todo esto frente a la melancolía de Arce y Urzainqui, se tradujo en una fácil derrota de éstos que quedaron en 34 tantos para 45. No supieron ni defender el partido y fueron constantemente arrollados por Vergara a quien secundó bastante discretamente Yanci.

Los campeonatos de Navarra de Amateur

EL DOMINGO SE JUEGA LA FINAL DE PALA DE PRIMERA CATEGORÍA. Hoy ya podemos anunciar el programa de la reunión que se celebrará el domingo en el Euskal-Jai, continuándose así la disputa de los Campeonatos de Navarra de amateurs que tanto interés han despertado.

La reunión del domingo, además del interés que tiene ya de por sí, puesto que están jugándose las semifinales, gana en importancia desde el momento en que cierra el programa la final de Campeonato de pala de primera categoría.

La pareja ganadora deberá ostentar por un año el título de Campeones de Navarra, y de ahí que se espera una lucha interesante porque los cuatro jugadores que intervienen, de clase excelente todos ellos, pondrán en la lucha el mayor entusiasmo.

El orden del programa es el que sigue: A remonte (segunda categoría).—Ochoa de Oza y Juanmartiñena contra Arrizabala y Oyarzabal.

A pala (segunda categoría).—Adeses y Echeverría contra Beunarte y Murillo. A mano (segunda categoría).—Gurbinc y Magenta contra Larrañaga y Aldasoro, del Indarra.

A pala (final de la primera categoría).—Hermanos Jadrage contra Lezcano y Sainz. El primero de los partidos dará comienzo a las diez en punto.

Un programa, pues, interesantísimo, que hará que el frontón se llene hasta los topes.

Delegados de la Federación, señores Machiñena y Samaniego.

De Madrid

La pareja Arce y Ezponda ha armado una verdadera revolución. En los primeros partidos el héroe ha sido Arce, que cuenta por ello con la admiración y simpatía del público; pero en los dos últimos partidos quien ha jugado una verdadera epirmitad ha sido Ezponda.

Su juego, o, mejor dicho, su pegada, es lo más sereno, poniendo la pelota atrás y cruzada con una facilidad pasmosa. Su remonta es del más puro clasicismo.

La victoria de esta pareja sobre Irigoyen y Zabaleta fué merecidísima, aunque el que ofreció verdadera resistencia fué Irigoyen.

SECCIÓN DE DEPORTES

pues Zabaleta, debido al número de partidos y a la gripe, no ha adquirido su juego, ni mucho menos.

Contra Ostolaza e Iturain han perdido. Dos han sido las causas: el juego de los guipuzcoanos, sobre todo de Ostolaza, que ha jugado soberbiamente, y también mucho, muchísimo, por el cansancio de Ezponda, que ha soportado tres partidos en cuatro días, con sus correspondientes saques. ¡Bravo, Ezponda!

La pareja de moda cuenta con grandes partidarios del torneo, pero, a mi entender, será difícil que lo ganen.

No debemos olvidar que en estos maravillosos partidos que han jugado han tenido medio cuadro de ventaja: quiere decir mucho, si bien en el último partido esa ventaja iba más que compensada con el cansancio.

La pareja Arce-Ezponda ha armado tal revuelo, que casi estoy por afirmar ha influido bastante en moral (yo llamo la moral a la ética, y el moral al nivel optimista) de Abrego. ¡Pero si no hay quien te gane, Jesucristo!

En Pamplona dicen que, pase lo que pase, una pareja navarra se llevará el campeonato. Dicen que Arce-Ezponda o Chiquito de Arón-Guebenzu o Abrego y Ertzi serán campeones. No creen que pueda ganar Irigoyen-Zabaleta, y mucho menos la pareja guipuzcoana Ostolaza-Iturain. Bueno: al terreno, y pronto.

Campeonato infantil de fútbol

Los partidos del sábado y domingo: Mucha animación que ha de aumentar sin duda alguna, hubo en los primeros partidos de la Copa Indarra, celebrados el sábado y el domingo.

En el campo de San Juan, el Rapid venció por 1-0 al Indarra, y el Racing por 2-1 a Osasuna.

En el de Villava, el Dena-Zuri obtuvo la victoria por 2-1 sobre el Villavés, y el Magalaca sucumbió frente al Rochapeano, por la mínima diferencia.

Los cuatro partidos fueron muy del gusto de la afición y resultaron sumamente competidos.

Nuestra primera impresión es la que en esta temporada concurren excelentes conjuntos y de que ha de resultar en extremo interesante este torneo.

Excusamos decir que los ánimos se encuentran en su máxima tensión, pues repetimos, es muy difícil hacer ninguna clase de pronósticos.

Por hoy no vamos a reseñar los encuentros ni a destacar elementos; solamente vamos a decir que los "mandamases" del fútbol local han podido apreciar excelentes condiciones en unos cuantos mocetos que, es lo que principalmente interesa.

Hemos de seguir con verdadero interés a estos equipos y hemos de hablar largo y tendido de algunos de sus componentes, que son una halagadora promesa para muy pronto; claro está, si corrigen algunos defectillos y siguen con el buen deseo de que hoy están poseídos.

Muchachos como Barón, Vidal, Arteta, Izquierdo, Marce, Sagaseta, Guebe, Etayo, Gracia, Archanco Padilla, Esteban, Cunchillos, Vega, Loperena y algunos otros que aunque no nombramos, gustaron extraordinariamente.

Aunque más de una vez en estas columnas hemos destacado el excelente deportivismo del pueblo villavés con ocasión de las pruebas del circuito de Pamplona, no queremos dejar pasar esta ocasión para repetir estas alabanzas, ya que en los partidos celebrados en dicha villa no solamente se desvelieron sus elementos trabajando afanosamente para que esta competición resulte ordenada, sino que también el pueblo dio muestras de gran cultura.

CAMPEONATO INFANTIL DE FÚTBOL Convocatoria

Hoy a las ocho de la noche, en los locales de la Federación Navarra de Fútbol se reunirá el Comité, rogándose la asistencia de todos los delegados.

El Athletic de Bilbao y el Madrid vuelven a empatar a dos tantos.-Prorrogado el partido, ninguno de los dos equipos logra resultar campeón.

Barcelona.—La pugna anunciada para esta tarde en el campo del Español, había despertado una verdadera expectación. Los dos empates, uno en Madrid y otro en Bilbao, entre los dos equipos representativos de estas capitales contribuyeron a que el campo de Casa Rabia fuera insuficiente para albergar a la afición barcelonesa que, desecha de presenciar esta lucha, ha sabido comportarse completamente neutral a todo lo largo del partido.

Desde los primeros momentos del partido ha empezado imponiéndose el cuadro bilbalino, que para los veinte minutos se había apuntado el primer tanto. Poco después los mismos del Athletic volvían a batir a Zamora anotándose el segundo tanto.

Al verse el Madrid con dos goles en contra han forzado una ofensiva que les ha llevado a dominar el partido por un espacio de tiempo bastante prolongado. La defensa internacional ha ido poco a poco asegurándose, al mismo tiempo que los interiores del equipo bilbaíno han adoptado una táctica algo más defensiva. No dejaban de atacar cuando se les presentaban ocasiones para ello, pero siempre tenían buen cuidado de no abandonar demasiado la defensa, con el preconcebido plan de mantener la ventaja que en tan pocos minutos habían conseguido.

El Madrid por su parte arrebataba en el ataque y con vistas a un mayor rendimiento, ordenó el cambio de los exteriores. Es decir, que Lázcano, que hasta ahora había jugado de extremo izquierdo, permutó su puesto con Eugenio que lo había hecho de derecha.

Este cambio parece que ha dado al Madrid los frutos apetecidos, puesto que de dominado ha pasado a dominador. Los polígonos ante la puerta de Ispizua se han sucedido con relativa frecuencia, si bien la mayor parte de ellos tenían su adecuada contestación por parte de los bilbaínos. Castellanos y Chaurren, por un lado y Ciriaque y Quincecos por otro, han sido la enorme muralla donde se han estrellado los avances de ambas líneas atacantes.

El primer tiempo ha terminado con el resultado de dos goles a cero favorables al Athletic, marcados por Lafuente y Gorostiza.

Al reanudarse el juego en la segunda parte, el Madrid se ha volcado materialmente sobre la puerta bilbaína, en cuya defensa ha sobresalido Chaurren.

Los avances por el ala derecha madridista se sucedían con acentuada frecuencia y por otra parte en el lado opuesto Hilario, apático en el primer tiempo, ha puesto un mayor interés en la lucha. Los pases adelantados de este jugador a Lázcano eran la terminación obligada a las avanzadas del canario.

Al poco tiempo de empezar la segunda parte, Hilario se ha apuntado para el Athletic el primer tanto. Poco después es Luis Regueiro quien bate a Ispizua, pero Steimborn anula el tanto por haber precedido un fuera de juego de ese mismo jugador. Esta anulación del tanto suscita una violenta discusión entre jugadores y árbitro, por lo que se suspende el juego durante unos minutos.

Reanudado el juego, el Athletic, que hasta ahora parecía no dar señales de vida, se lanza a un fuerte contrataque, obligando a Zamora a ceder dos corners seguidos.

Se estaciona durante un buen rato el juego ante la puerta de Zamora, sucediéndose los peligros, pero sin que se logre marcar el gol apetecido por los bilbaínos.

Un avance del Madrid con excelente combinación de toda la línea delantera, termina en un pase adelantado de Luis Regueiro a Hilario, el cual fulfilled el tanto que supone el empate.

A partir de este momento el partido que hasta ahora ha sido formidable, por el juego desplegado por ambos equipos y por sus características de rudeza y nobleza, adquieren caracteres apoteósicos. El público, en pie, no quiere desperdiciar ninguna de las jugadas.

Los apuros ante la puerta de ambos equipos se suceden con frecuencia. Un avance del Athletic termina en un centro de Lafuente que rematado formidablemente por

Iraragorri, y cuando se creía en el gol, por estar Zamora batido, el pelotón dió en el palo, ante la consiguiente desilusión de los jugadores bilbaínos.

Los últimos minutos del tiempo reglamentario del partido, los ha jugado el Athletic con diez jugadores, por lesión de Roberto.

Persistiendo el empate, y después de un prudente descanso, se ha prolongado el partido en dos tiempos de cuarto de hora cada uno.

Los equipos han aparecido en el campo completos.

A causa del formidable esfuerzo realizado, ambos cinco están excesivamente cansados, por cuya razón los ataques de las líneas delanteras son menos profundos y el juego decae visiblemente en interés. Solamente el posible resultado, ya que el equipo que hiciera un tanto se podía considerar vencedor, sostenía el interés del encuentro.

Lesionado Castellanos, Gorostiza baja a ocupar su puesto en la defensa. A Castellanos sigue otro jugador bilbaíno y el Athletic se ve en el campo con los once jugadores, si, pero que en resumen solamente cuenta con nueve y medio y fuera de su sitio habitual.

Ante esta desgracia, el Athletic se dedica a una defensa cerrada en espera de que pase el tiempo reglamentario de la prolongación y capear así el temporal. Por esta razón el dominio del Madrid es intensísimo, pero en la zaga bilbaína Claurre sostiene los ímpetus, muy merreados, madridistas.

Finalmente hay una reacción bilbaína y Lafuente a cuatro metros de Zamora y completamente solo falla lamentablemente el tanto que hubiera supuesto la eliminación del Madrid.

Los equipos: MADRID: Zamora; Ciriaque, Quincecos; Regueiro, Bonet, Gurruchaga; Lázcano, Regueiro, Samitier, Hilario, Eugenio.

ATHLETIC: Ispizua; Chaurren, Castellanos; Pichi, Miguera, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri, Gorostiza.

Arbitró el partido el guipuzcoano señor Steimborn.

El desempate tendrá lugar mañana viernes, en Barcelona.

El C. D. Estella vence al U. C. Villavés por 3-2

Con bastante buena entrada se celebró el pasado domingo en el campo de Merkatondoa un partido entre los primeros equipos del C. D. Estella y del U. C. Villavés.

Por no ser pesado y por no abusar de la benevolencia del Director de LA Voz, voy a reseñar brevemente las fugas más notables del partido.

El primer tiempo fué de dominio del Villavés y a los 20 minutos de esta parte Floriz marcó de un chut flojo el primer gol para su bando. 10 minutos después, Pachi pasa a Seminario y este chuta y como llevaba un efecto endemoniado se le escapada de las manos al portero estellico y va a la red. 2 Villava, 0 Estella. 2 minutos antes de terminar la primera parte el árbitro castiga un penalti injusto a Chocha y como los del Villavés han visto la injusticia, Olóriz que se encargó de tirarlo lo hace fuera intencionadamente, recibiendo una calurosa ovación.

Empieza la segunda parte notándose que en el equipo estellico ha habido cambios de puestas lo que influye muchísimo, pues acasam cesar la puerta del Villavés hasta que viene el primer gol estellico al rematar Chocha un pase de Campillo. Se animan estos y empate que era inevitable viene al hacer un defensa un penalty, que tirado por Ochoa es el segundo gol para los de casa.

Se anima el juego y Julián lanza un verdadero cañonazo que se estrella en el larguero. Peralta, el portero Villavés se luce en unas cuantas paradas.

Por fin a los 40 minutos Julián marca el

goal de la victoria estellica al recibir un pase de Gordia. Larrañzar lanza un chut que sale rozando el palo.

El árbitro señala el final del partido con el resultado ya dicho.

Por el Villavés el trio defensivo, Seminario, Pachi y Olóriz.

Por el C. D. Estella, en la primera parte solo se salvó Vidal y en la segunda parte todos jugaron muy bien.

El C. D. Estella se alinea: Rada; Elías, Deluis; Dupuy, Ochoa, Vidal, Julián, Campello, Emilio, Gordia y Larrañzar.

Se ruega contesten seguidamente por el mismo conducto.

RETOS

La G. de Villava reta al equipo de fútbol "U. C. Sangüesa" para jugar un partido amistoso en Sangüesa el domingo próximo día 22.

Nuestro equipo se alineará así: Sachno; "El Maño", Lucía; Teodoro, Navarro, Zugasti; Juan José, Subiza, Olóriz, Sanz y Juanito.

Se ruega contesten seguidamente por el mismo conducto.

Todos para el arrastre

Los cronistas de Madrid hemos coincidido a lo largo de la temporada, al apreciar la bajísima forma del Madrid. Aquellos partidos frente al Athletic de Madrid, frente al Arenas, frente al Oviedo, frente al Betis... Fueron harto elocuentes.

Ahora, con motivo de los dos partidos entre el Madrid y el Athletic, otros cronistas, han coincidido al afirmar que el Athletic de Bilbao no es del año pasado, ni muchísimo. También en bajísima forma. Y no hablémos ya del Barcelona, del Español, del Arenas, del Donostia, del Irún. Están todos que se han visto alcanzados y desbordados por esos llamados once "coperos" del Oviedo, del Betis y del Valencia. Equipo "coperero" es aquel que con la menor dosis de juego posible y la mayor dosis de coraje posible se impone a los mejores por brio, por agallas, hablando en términos vulgares: "de fuerza de golpes". Esto da idea del desconcierto que existe en el fútbol español.

Trago esto a cuanto al venirme a la memoria un alegato, leído no sé dónde, contra la acordada ampliación de Ligas, en el que recuerdo que el cronista preguntaba: "¿Qué va a hacer el Murcia en primera división? ¿Interesa a alguien el Murcia?"

El argumento se cae por sí solo de puro inocente. Porque ¿qué va a hacer el Irún? El maremagnum es hoy tan grande, los derrumbamientos se han multiplicado de tal modo, que si fuéramos a hacer una verdadera revisión de valores de muchos clubs históricos, llenos de títulos y pergaminos, no recogeríamos ni los rabes. Todos, todos están para el arrastre. Y ya veremos lo que esa ampliación de Ligas trae en sorpresas a costa de muchos onces que presumen.

Deshecho el Athletic de Bilbao, destruido el Madrid, derrumbado el Barcelona, hecho una momia el Arenas, insepulto el Irún, ¡hay derecho a sacar a colación al Murcia, que tan brillante campaña ha hecho este año, para combatir una ampliación que pueda ser la única salvación de nuestro fútbol? ¿Por qué no hemos citado a otros en vez de al Murcia? Porque el Murcia va hacia arriba. Y otros van hacia abajo.

Así es que un poco más de sensatez. Y para combatir un proyecto, antes de ver la paja en el ojo ajeno veamos la viga en el propio.

CARBONES Hulla, antracitas, coque. LUIS REVESTIDO SAGARDOY. Sarriena, 34. Pamplona. Teléfono 2279.

Alquileres

SE ARRIENDA bajera muy espaciosa, en la calle Mañueta. Informes Merced 12 y 14, tienda.

NECESITO piso de 10 a 12 duros mensuales para matrimonio joven y sin hijos. Informar en esta Admón.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La vida de don Francisco Góñi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Desval, 49.

SE OFRECE albañil para toda clase de trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedias, 14, cuarto, Domingo.

SASTRE.—Se necesita aprendiz y medio oficial.—San Lorenzo, 20, cuarto.

Compras

COMPRO lana, vieja, blanca churra, pagando precios superiores. Merced, 23.

Enseñanza

ACADEMIA Corte y Confección, color y blanco, coser toda clase de prendas. Mayor, 113, cuarto.

Ventas

EN VENTA BURUTAIN, casa Francisco Larrañaga, queda abierta la parada para ganado caballar, desde el 20 de este mes. Hermosos sementales.

FIAT 8 H. P. gran ocasión; 4-5 plazas; daban razón en Mayor, 50, tienda.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades de toda clase de maquinarias de Ponciano Baquero.—Mérida.

VENTA POR MAYOR Y MENOR SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

AVISO AL PUBLICO.—Queda abierta la nueva panadería de Ramos y Lorente. Especialidad en pan fino.—Calle Iturralde y Suit, 10.—Teléfono 2538.

¡Provechen la ocasión!

Venta de madera de pisos, ladrillo, piedra y viguetas de hierro. Precios baratísimos. Derribo Cuartel Caballería

SE DESEA vender una buena casa que hace esquina, de reciente construcción, dotada de calefacción y cuarto de baño, con cinco pisos y dos bajeras, todo bien arrendado y situada en lo mejor del Ensanche.—Informes en esta Administración.

EL NIDO HUEVERIA

Huevos frescos siempre garantizados. Servicio a domicilio. ESLAVA, 16

VENDO casa bien capitalizada en lo mejor de Pamplona a dos calles y piso con bajera desahogada; facilidades de pago y piezas a cinco minutos de Pamplona. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero.

CHACOLI de Ezeaba se ha puesto a la venta una cuba en San Lorenzo número 10.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

PERROS de caza, Radio, Incubadora, alambre espinoso, vendo, todo muy barato. Informes Administración.

VENDO casa bien arreglada con 110 robadas en pocos campos y cerca, en 15.000 pesetas, en Urroz, Villa, Regino Góñi.

MOTO "B-S-A", de 2 3/4 H. P. en perfecto estado y toda prueba, vendido o cambio por coche pequeño. Justo Torrén, Marella (Navarra).

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, estado nuevo.—Informes, Luis Gaztelu, Imar, coain.



LA CARRERA DEL PROXIMO DOMINGO

Continúa el entusiasmo para esta carrera preparatoria del Campeonato Navarro, que organiza la Sociedad Velo Sport Navarro para el próximo domingo.

A los inscriptos hasta la fecha hay que añadir los siguientes: 5 Leopoldo Villazan, 6 X. X., del Velo Sport, 7 X. X., de Idem, 8 José Sáez de Albeniz.

Y otras inscripciones que han ofrecido enviar y que daremos a conocer.

Se pone en conocimiento de los que han de participar en esta prueba, que para la misma no es necesaria la licencia de la U. V. E. por tratarse de una carrera preparatoria.

Los premios hasta hoy recibidos para dicha prueba y el Campeonato Navarro son los siguientes: Subvención de la Excm. Diputación, Copa del Nuevo Casino Eslava, Veinte pesetas del Club Lagun Artea.

Una preciosa pitillera con su estuche de la tienda de géneros "La Exclusiva". Una elegante pitillera de la Armería de Puntos.

Un bonito reloj de mesa de la Relojería Ezpeleta. Un cinturón de los Almacenes Azeárate. Un cinturón del Bazar de 0,95 de doña Eulalia Inés.

Una medalla de plata del grabador señor Elizburu; y otros que han ofrecido enviar en objetos y subvenciones.

Los premios designados para esta carrera preparatoria son los siguientes: Primero, 25 pesetas y pitillera. Segundo, 20 pesetas y medalla de plata. Tercero, 15 y cinturón. Cuarto, 10 y un objeto todavía no designado. Quinto, 5 y un objeto no designado.

Probablemente de recibir algunas subvenciones que han ofrecido, estos premios se verán aumentados en sus cantidades.

En días sucesivos iremos dando detalles de esta prueba, que por sus preparativos ha de constituir un éxito de esta nueva Sociedad.

La paz futbolística en Inglaterra

Han llegado a un acuerdo la Foot-ball Association y la Amateur Foot-Ball Association, ambas de Inglaterra, que están reñidas desde 1914.

La Amateur reconoce a la F. A. como la única Federación inglesa y se afilia a ella con el nombre de Amateur Foot-ball Alliance.

Partido de fútbol en Olagüe

El domingo se desplazará a Olagüe el equipo "Formalidad", de Orcaín, para jugar un partido con el Denak-Bat de aquella localidad.

El equipo de Orcaín se alineará de la forma siguiente: Faneho, Florencio, Ezcurra, Toré, Largo, X. Pedria, Joshe, Feliciano, F. Luis y Apes. tegua.

Tercera división LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

En la "poule" final de la tercera Liga empieza el domingo la segunda vuelta de este modo (entre paréntesis los resultados de la primera vuelta):

En Lasearre: Baracaldo-Zaragoza (1-3). En Valladolid: Valladolid-Logroño (1-0). En Elche: Elche-Gimnástico (1-3).

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

GRAN OCASION. Para importante negocio se precisa persona buena presencia con diez mil pesetas administrándolas el mismo, no precisa contabilidad. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero.

VENDO cosechadora en muy buen uso, bien reparada. Informes.—Taller de reparaciones de toda clase de maquinarias de Ponciano Baquero.—Mérida.

RIBERENOS, montañeses: al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

¡¡GANGA!! Vendo tres partidas de teja roja superior, plana, elegida, más barata que en el derribo de los viejos cuarteles de Caballería.

VENDO casa, pie carretera, propia para veranear, veinte kilómetros de Pamplona; facilidades de pago.—Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero.

SE ARRIENDA bajera muy espaciosa, en la calle Mañueta. Informes Merced 12 y 14, tienda.

COMPRO lana, vieja, blanca churra, pagando precios superiores. Merced, 23.

LA CASA DE LA POSTAL Es la única que recibe cuantas novedades de toda clase de maquinarias de Ponciano Baquero.—Mérida.

A 100 metros del límite del Ensanche arriendo terreno con agua y luz, de 3.000 metros de capacidad, propio para la instalación de finca de recreo o granja avícola. Informes en la Administración.

Un lote de 1.250 tejas en 245 pesetas (nuevas). Un lote de 1.000 tejas en 175 pesetas (segunda). Un lote de 400 tejas en 50 pesetas (terceras). Informarán en la Administración.

PERRA policía pura raza. Edad año y medio, se vende. Informes.—Navas de Tolosa, 11, primero, izquierda.

NECESITO piso de 10 a 12 duros mensuales para matrimonio joven y sin hijos. Informar en esta Admón.

COMPRO lana, vieja, blanca churra, pagando precios superiores. Merced, 23.

VENTA POR MAYOR Y MENOR SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

OCASION.—Se vende máquina de coser y bordar, "Singer"—Mercederes, 18.

VENDO unos mil robos de avena.—Dirigirse a Fausto Ochoa, en OLITE.

SE VENDE arena de río, fina y de hormigón. Informar Miguel Yoldi, Puente la Reina.

SE OFRECE albañil para toda clase de trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedias, 14, cuarto, Domingo.

ACADEMIA Corte y Confección, color y blanco, coser toda clase de prendas. Mayor, 113, cuarto.

AVISO AL PUBLICO.—Queda abierta la nueva panadería de Ramos y Lorente. Especialidad en pan fino.—Calle Iturralde y Suit, 10.—Teléfono 2538.

VENDO casa bien capitalizada en lo mejor de Pamplona a dos calles y piso con bajera desahogada; facilidades de pago y piezas a cinco minutos de Pamplona. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero.

PERROS de caza, Radio, Incubadora, alambre espinoso, vendo, todo muy barato. Informes Administración.

VENDO casa bien arreglada con 110 robadas en pocos campos y cerca, en 15.000 pesetas, en Urroz, Villa, Regino Góñi.

SE OFRECE albañil para toda clase de trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedias, 14, cuarto, Domingo.

ACADEMIA Corte y Confección, color y blanco, coser toda clase de prendas. Mayor, 113, cuarto.

AVISO AL PUBLICO.—Qu



egunekua

¡EGIAK BERE BIDEA!

EGIA DEN BEZALA
Egundainoko erran zaharra: egia azkean egiten dautzu bidea.
Egun hitsak, egun latzak. Orenak lohitsu, gizonak odoltsu!
Otsalaren seian, Parisen, Concorde delako plaza handian, hogoita sei gizon garbitu dituzte. Gazteak garbitu, gertari ohi gaizkoak kalitu! Horra hor hogoita sei izen, gerlan gelditu diren izenen ondotik ezartzeko...
Eta horren gainean, zer daukute hedatu, gorri, gorrista, Frotiar, Mafiatar eta Garatjar guzkiek? Hau, chutik dagon gezurra; bai zik eta Errepublikari nahi zutela aurrerik, hor orde ederrean, eskuak hutsik kantuz ari ziren hogoita hamar mila gizonek...
Eta sinetsi, zombaitel! Zer ba! Gehiago dena, kampañako egunkariak hedatu zuten askok berria: Paristarrek, arras gibelatuak ditugu, Parise réactionnaire, kuku Paristarrek, biba kampañarrik!
Aidi batentzat, "Eskualduna" astekarria, Paristarrek in zen, heien parrean, gogo be-rean.
Arras gibelatuak girela gu, erranen beitu-tzute batzuek, atchik hoi gogoa.
"Le Sud-Ouest", "Le Travail" eta bertze agerkeri gorriek denek hitz beza: Parise arras gibela, Paristarrek, beharko ditugu igor-ri kampañarat, argi bilha...
Eta zertako ez igor kampañarrik Parise-rat chehetasun ketá? Gizon argitua behar eta, nahigo nuke Parisen bilhatu, gure mendí zoketako gorrietan baino. Eta zuk, ez othe?
Poliza gizonak dituzte, batere behar gabe, gertari ohiak tirokatu. Ez dute bertze sola-sik, orai mintzaten diren gizonak. Batere funtsik gabe, hasi dira tiroak, ez bilizaleen adetik, bainan poliza gizonen adetik. Poliza gizonetan, ez da baño, balaz kolpaturik. Aldiz hor erori direnak denak poliza-gizonen balek aurtikiak.
Sendagin eta medikuek hitz beza, denek. Zer tarapatu Ligatarrek! Donaphaleun eta Kambon bazuten lan sinhetzarreza ge-zurra. Bili dute lan, denak alferrean.
Herriaren zantzerat zozin Pariseko gertari ohiak, eta hekein bihoz bat, Eskual-Herrikoak. Oihu patarrak ari ziren, ez: "A bas le Parlement", bainan "A bas les vo-leurs"! Ohointza eta ohoinak partida, eta ez deputatugoa. Azkenean deputatugoa maite dutenak ere, hasiak dira nardaten.
Nardaten hasiak? Ez beita mirakulu.
Horra zertaratu daukten Herri maitea, gure gorriek, Radikalek eta zozialistek elgar-ri esku emanzen bitzen dute jar-toki zom-bait, bainan gero Herriaren itzain, deus ez ballo. Herria errekalat bademara chuzen. Oraiokan errekan, lohía eta odola kausitu dituzte, biak.
BADUTE KOPETA
Bai egiazki badutela. Gorria beti gorri, he-

rratsu. Zer uste duzue dutela asmatu? Gor-riek behar zutela elgarri esku eman eta es-kuetan tresnak hartu. Zer gertaria ere. Pa-ri-sen Frotek Errepublikari salbatu omen du, odolez lurra bustiz, eta orai herriketako gorri guztiak, Froten ondotik chutik, Erre-pu-blikaren zaintzeko...
Eup Ligatiarrak, gorriak, gorristak eta bertzeak, ez da Errepublikari lanjerean. Ohi-nak ditugu kalolarat bildu nahí. Oraino ez jakin nor diren. Zerbeit dakitenak ichilik daude, elgar ez saldu nahiz.
Holia kukutua izan ondoan, agertuko zau-kuña egia? Agian ba.
Egiak hor ditu hedatzale gure bi adichki-de handi: Ibar gure deputatua eta Henriot Bordelekoa. Holako hamar gizon aski gizu-ke gure Frantziaren garbi ezartzeko.
Horra gure gizonak. Nun dituzte zuenak, gorriak!
Huna bat Garat Joseph, framazona (Echo de Paris dixit), Eskual-Herriari sarthu nahí mintzua. Bokale fianoko diruketa guzkiek (alta bada!) ez daukute orainokoa Santé delako osagarri eskas hartarik athera.
Huna bertze bat: Bonnaure, gantz handia, Villa Chagrinetik ospitalerat joana, handik Pariserat a la Santé. La Santé hortarik, osa-garri eskasez, eremana dute, Fresnes deitzen den presundegirat. Parisetik hameka kilo-metroetan da Fresnes. Prison de luxe izenda ginezake. Sekulako choko politikak hor dira. Kaiola urhezkoa hots! bainan kaiola!
Bonnaure zen orai arte, gazteria laikoan lehen buru: président des Jeuneses lai-ques. Eta orai, utzia dua kargua: ez jakin guk. Beti holako gizona buru zuten gazte maiteak urrikari ditugu, guk.
Eta zuk, eza?
Mundu hontan berean ere, egia bere bi-dea. Gure adichkide argituak beza, gure ere, buruzagiaren baimenarekin: egia den bezala. Ez dugula egia uste duenak, arra-posta igor dezagula.
D. Etehegoyen.

JORALA
Eguzk. 5'31-10'57 - Ilgora 21'n.
19
109 ORTZEGUNA 256
Deunak: IX Lon, Bingen, Elber, Kesti, Timón, Expedito, Jorge, Ursmaro, Crescencio.

Revista de prensa vasca

EL DIA
Refiriéndose a una Declaración de principios de Falange Española, titulada "Puntos iniciales", dice:
"El punto segundo habla de "los separatismos locales".
"El separatismo ignora u olvida la realidad de España. Desconoce que España es, sobre todo, una gran unidad de destino.
"Los separatistas se fijan en sí hablan lengua propia, en sí tienen características raciales propias, en sí su comarca presenta clima propio o especial fisonomía topográfica.
Pero — habrá que repetirlo siempre — una nación no es una lengua, ni una raza, ni un territorio. Es una unidad de destino en lo universal".
Al llegar aquí flaquea cualquier lector. ¿Quién ha inventado este lío? Porque en plan de definiciones, el "punto primero" es aún más embrollado:
"España no es un territorio.
Ni un agregado de hombres y mujeres.
España existe: Primero: Como algo distinto a cada uno de los individuos y de las clases y de los grupos que la integran. Segundo: Como algo superior a cada uno de esos individuos, clases y grupos y aun al conjunto de todos ellos".
Es decir, la entelequia, un fantasma ideal, la libélula vaga de una vaga ilusión.
Esos jóvenes están estropeando la lógica, la ética, la historia, la geografía, etc. en plan de reconstrucción. La literatura no solucionará a España ni el problema de la crisis de imprenta.
"La violencia — dice el "punto noveno" — puede ser lícita cuando se emplea por un ideal que la justifique.
La razón, la justicia y la patria serán defendidas por la violencia, cuando por la violencia o por la insidia se las ataque".
Lo cual es no decir nada. Porque el "bulisilis" está en probar que los que no son de Falange Española no están en posesión de la razón, de la justicia y de su patria. Y si lo creen firmemente, para esos que son "falangistas" la violencia puede ser lícita en ocasiones y obligada en otras.
Todo consiste en que se apropien esa lección.
Total, que la charada continúa en el papel con respuestas a gusto de cada grupo. Ciertamente, no es lo mismo reconstruir

que hacer pinitos extrauniversitarios sobre los veladores de un café con mezclado y media tostada.
EL DIA
El maestro Turina, en "El Debate", tiene grandes elogios para la actuación del Orfeón Donostiarrá; pero... también algunos peros.
Verán ustedes cuáles: Uno, que algunas obras estuvieran tituladas en vasco. Y otro, que diera fuera de programa el "Gernikako".
Si el reparo lo hiciera un artista menos integral que Turina y en un periódico menos ecuaníme que "El Debate", nos importaría poco. Es lamentable que Turina quiera contrapesar sus elogios con esas minucias.
Casados estamos de ver tituladas en cualquier idioma extranjero las obras de un programa. Hasta habíamos convenido tacitamente en que le daba eso cierto "cachet" de arte europeo. Pero, por lo visto, al euskera no le quiere conceder todavía el maestro Turina tales refinamientos.
Y en cuanto al "Gernikako"... ¿no será cosa de echarse a reír? Se ve que el maestro Turina no lee "La Constancia", que se enfada precisamente porque el Euzko Abesbatza no ha cantado en Barcelona el himno de Iparaguirre.
¿A quién haremos caso, a Turina o a "La Constancia"?
Mejor será no hacerlo a ninguno. Sobre todo, porque recordamos que el Orfeón Donostiarrá cantaba, en los tiempos anteriores a la Dictadura, cantó una vez el "Gernikako" en Barcelona y provocó en la prensa las mismas protestas que hoy consigna "El Debate" con referencia a su criterio madrileñista.
Los tiempos cambian mucho, querido artista. Hoy el "Gernikako" en Barcelona es una cosa mandada retirar por inocente.
Y en Madrid también, crealo Turina, aunque no lea "La Constancia".
El Liberal
Muchos se asombran de que Lerroux haya resuelto la crisis parcial producida por el lanzamiento de Alvarez Valdés colocando inmediatamente a un ingeniero al frente del ministerio de Justicia. ¿Qué iba a hacer en la situación de ánimo en que vive bajo la cons-

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

A PROPUESTA DEL JEFE DE LA MINORIA NACIONALISTA, SEÑOR ABANDO, EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO ACUERDA HACER CONSTAR EN ACTA EL SENTIMIENTO DE LA CORPORACION POR LA TRAGICA MUERTE DE DON EZEQUIEL LORCA

Al terminar la sesión, un concejal nacionalista es agredido por otro socialista.-Llegó a Donostia Euzko-Abesbatza tributándosele un entusiasta recibimiento.-El Gobernador visita las fábricas de Irún y celebra varias entrevistas buscando una solución al problema del paro.

GIPUZKOA
Donostia (San Sebastián 18 (23.00)
VISITA AL SANATORIO DE ANDAZARRATE
El presidente de la Gestora manifestó a los periodistas que el lunes pasado hizo una visita al Sanatorio de Andazarrate. De la que había vuelto altamente satisfecho.
Cuando llegó al establecimiento—nos dice el presidente de la Gestora—pude ver que la limpieza y la higiene resaltaba sobre todas las cosas, una organización perfecta y un esmerado trato a los enfermos allí acogidos.
El número de camas del sanatorio está totalmente ocupado, y es una obra la que se realiza digna del mayor encomio.
Yo estoy satisfechísimo—nos insiste el señor Bellido—en haber realizado esta visita, y más que nada en comprobar la eficacia de estos establecimientos tan necesarios y útiles, por lo que la provincia debe estar orgullosa de contar con ellos en bien de la humanidad doliente.
DE FERROCARRILES
A continuación dijo haber estado ayer en Vitoria, donde asistió a la reunión semanal de la Junta que entiende en la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde.
Y aprovechando mi estancia en la ciudad hermana, en compañía de los ingenieros de la Junta, marché hasta Estella para comprobar sobre el terreno la necesidad de la continuación del ferrocarril Estella-Marcella.
COMISIONES DE IRUN
Entre las visitas que recibió el presidente de la Gestora en la mañana de hoy figura la de una comisión del Ayuntamiento de Irún, integrada por el alcalde y secretario de la citada localidad, los que le informaron detenida y ampliamente de diversos asuntos que afectan a la ciudad fronteriza a la que el señor Bellido guarda todo género de consideraciones.
También recibió la visita de una comisión del paro obrero, con quienes habló acerca de las probabilidades que existen para con-jurar la crisis del paro que se avecina en la ciudad de Irún, mostrando gran interés en resolver problema de tanto interés en beneficio de la clase obrera y sus familias.
UNA NOTA SOBRE LOS SERVICIOS DE LOS MIQUELETES
En la Diputación se nos facilitó una nota sobre los servicios e intervenciones prácticas por el personal del Cuerpo de Miqueletes en el día de hoy.
En dicha nota se dice que se ha procedido a la detención en Escoriaza de dos individuos autores de un robo de gallinas a Mauricio Olive, vecino del barrio de Guellana y habitantes en el caserío "Garay"; también los mismos individuos habían robado otras gallinas a Juan Cortaberría y Basilio Legarra, vecinos del barrio de Azoaga.
En el citado parte de los miqueletes se da cuenta también del suceso ayer acaecido en Elbar en que murió ahogado en una piscina el niño de cuatro años Miguel María Alústiza Bilbao y del incendio en Alegría de la casa llamada "Jabonaría", incendio que ha originado pérdidas por valor de ocho a diez mil pesetas.

LLEGA EL ORFEON DONOSTIARRA
Esta mañana, a la hora anunciada de las 11.25, llegó a nuestra ciudad, procedente de Madrid, el Orfeón Donostiarrá, al que se tributó un afectuoso recibimiento.
La banda municipal, que estaba presente en el recibimiento, a la llegada de los excursionistas, interpretó algunas piezas de su escogido y variado repertorio.
EL REGRESO ODE EUSKO-ABESBATZA
Esta noche, a las diez menos diez, llegó a Donostia Euzko-Abesbatza de regreso de su brillante excursión a Barcelona.
En la estación les esperaba un gentío enorme que se congregó allí, siguiendo las indicaciones de Euzko-Etxea, del Gipuzko. Buru-Batzar, etc.
También acudieron el Alcalde y numerosas comisiones.
La Banda municipal interpretó a la llegada varias composiciones, y al descender del tren los excursionistas se les tributó una ovación enordecedora.
Después de darles la bienvenida, se dirigieron todos a Euzko-Etxea, y luego a sus domicilios.
Durante toda la noche reinó una gran animación.
SESION DEL AYUNTAMIENTO
Celebró sesión el Ayuntamiento, resolviendo diversos asuntos de trámite.
Quedaron constituidas definitivamente las Comisiones que lo estaban interinamente, y después se pasó a tratar del asunto de los ascensores, que el Ayuntamiento quiere funcionen durante las noches, a lo que se oponen los propietarios.
Se acordó que el informe vuelva a la Comisión correspondiente.
LA PELOTA
En el Moderno jugaron Ochotorena y Talo colo contra Solaberri y Altuna.
La primera pareja llegó a los 50 tantos cuando sus contrarios contaban 46.
TRATANDO DE REMEDIAR EL PARO OBRERO
El gobernador manifestó por la noche a los periodistas que, como consecuencia de la visita que le hicieron los obreros de Irún, se dirigió a aquella ciudad para inspeccionar las fábricas paradas y las en marcha; as primeras, para ver el modo de que reanuden los trabajos y las segundas, a fin de procurar que lo intensifiquen.
Después conversó con los concejales de Irún, con el fin de buscar una solución al asunto, y les habló del aeropuerto. Se entrevistó también con el contratista de las obras del aeropuerto y de la canalización del río.
VISITA PASTORAL
El señor Obispo de la diócesis visitó al gobernador, con objeto de darle cuenta de la visita al Arciprestazgo de Bergara que tiene el propósito de comenzar mañana.
El fin de esta visita es el administrar el Sacramento de la Confirmación.
UN IRASCIBLE
Esta mañana se presentó en el Hospital el concejal socialista señor Iglesias, que fue con objeto de abrir un expediente sobre supuestas irregularidades en el benéfico establecimiento.
Cuando se hallaba hablando con el personal, entró un individuo que le emprendió a golpes con todos los presentes y rompió un aparato valorado en 1.000 pesetas.

Moreno González, de 64 años, quien se encontraba en la plaza de la Virgen Blanca en completo estado de embriaguez, llamando la atención del público, que por allí pasaba.
UNA DENUNCIA
En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado el individuo llamado Manuel Maiz, apoderado de la Sociedad "Importaciones en general", omiciliada en San Sebastián, y ha denunciado que envió hace algún tiempo a nombre de Octavio Gonzalvo, que vive en la calle de Rioja, número 17, veintifon cajitas de huevos y que el citado Gonzalvo ha desaparecido de la ciudad dejándole pendiente y sin abonar el importe que ascendía a unas 2.535 pesetas.
Para estimular el apetito debe usarse el acreditado VINO ONA

tugalete, se tiró al agua, consiguiendo salvarse con vida.
Dejó al niño en el muelle, y viendo que no presentaba herida ni lesión alguna, se marchó, por lo que se ignora el nombre del muchacho.
Las autoridades hacen averiguaciones para recompensarle por su laudable proceder.
UNA CONFERENCIA
El sábado próximo, en el batzoki de Portugalete, dará una conferencia el prestigioso letrado bizkaíno y ex diputado por Bizkaia, don Francisco de Zabala.
Esta conferencia estaba anunciada para el mes pasado y hubo de suspenderse a causa del estado de alarma.
EXPECTACION
Durante la tarde y primera hora de la noche se han seguido con gran interés las noticias de Barcelona relacionadas con el match Athlético-Madrid.
El entusiasmo de los primeros momentos se trocó luego en pesimismo y ahora, queda nuevamente la expectación ante el próximo partido.
DETENCIONES
En el Gobierno civil dieron cuenta de que los agentes de la autoridad detuvieron en Artealle a un ladronzuelo.
También dijeron haber sido detenido uno de los autores del incendio de San Julián de Muskes.
Se supone que se trata de la capilla que fue objeto de un sacrilegio incendiario.
EN LA AUDIENCIA
Hoy se ha visto la causa contra Emilio Martínez y tres más por intento de asalto al Banco de Bilbao en Algorta.
El fiscal pedía dos años para el primero, cuatro meses y mil pesetas para otro y seis años y 5.000 pesetas de indemnización para los otros dos.
El juicio quedó concluso para sentencia.
UN INCENDIO
En La Rigada se declaró un incendio en el monte Molinillos, propiedad de la Diputación, quemándose 6.000 pinos.
Se supone que este incendio fue intencional, y costó tres horas el sofocarlo.
INCENDIARIOS DETENIDOS
En Amorebieta, la Guardia civil detuvo a tres individuos, como presuntos autores del incendio del monte Etzanobas.
OTRO INCENDIARIO DETENIDO
También ha sido decaído Francisco Erazo, de que dimos cuenta en nuestra anterior edición.
LOS VIAJES Y EXCURSIONES son una delicia cuando el MAREO no se produce. Es imposible marcharse tomando antes de emprender un viaje dos cápsulas de ONDOBIL

BIZKAYA
Bilbao 18 (23.30)
LA SESION DEL AYUNTAMIENTO
Hoy ha celebrado sesión el Ayuntamiento de Bilbao.
Al comenzar, el jefe de la minoría nacionalista, señor Abando, ha propuesto se hiciera constar en acta el sentimiento de la Corporación por la trágica muerte del ex concejal del Ayuntamiento de Iruña, don Ezequiel Lorca, siendo aprobada dicha proposición.
Con motivo de otro de los asuntos que figuraban en el orden del día, don Juan Abando, en una razonada intervención, ha mostrado la conveniencia de que se instale una estación depuradora de aguas, pues de nada le sirve a Bilbao el poseer un inagotable caudal de aguas si esas no reúnen las condiciones de salubridad indispensables.
Ha sido la intervención del señor Abando muy acertada y animada, como siempre del espíritu de velar por los intereses y la salubridad del pueblo de Bilbao, que tanto caracteriza al jefe de la minoría nacionalista.
En la sesión de ruegos y preguntas, hizo el señor Abando una relacionada con la admisión de personal temporero, que se hace por iniciativa del alcalde, y no siempre en las mejores condiciones. Esto dió lugar a una réplica del alcalde, señor Erroreca; réplica inoportuna, porque no deshielo las afirmaciones sentadas por el señor Abando.
Este pidió que por la Alcaldía se facilitara la lista de todos los temporeros admitidos durante los últimos tiempos.
El señor Laiseca, que fué presidente de la Gestora, cargo de designación gubernamental, retribuido por el que abandonó el Ayuntamiento al que sólo concurría cuando se trataba de la adopción de algún acuerdo animado por el sectarismo, a falta de argumentos con que desvanecer las afirmaciones del señor Abando, dijo una grosería contra los ex alcaldes nacionalistas. La presidencia cortó el incidente.
Finalmente, el señor Abando formuló otro ruego abogando or la creación de un museo histórico de la villa.
Al terminar la sesión, se cruzaron algunas palabras entre el concejal nacionalista señor Aranbarri y el señor Laiseca. Este lanzó otra frase gruesa e insultante y algunos concejales tuvieron que intervenir para que no llegasen a las manos. Mientras algunos de ellos sostenían al señor Aranbarri, el socialista señor Mateos le dió un puñetazo en un ojo, sin que el incidente tuviera más consecuencias.
Se dice que esta noche se reunirá la minoría nacionalista en el Ayuntamiento y que en esta reunión se procederá a la adopción de energicos acuerdos.
A última hora hemos sabido que cualquiera sea el acuerdo que adopte la minoría del Partido Nacionalista Vasco con motivo de la agresión de que arriba damos cuenta, la harán suya los concejales de Acción Nacionalista.
UN NIÑO ES SALVADO POR UN OBRERO
Hoy a las siete y cuarto se ha caído a la vía, estando jugando, el niño José Ramón García, de siete años.
Un obrero que salía de la estación de Por

ARABA
Gasteiz (Vitoria) 18 (23.15)
GOBIERNO CIVIL
Al recibir a los periodistas, dió cuenta el señor Novoa de las carias visitas recibidas y manifestó que en el día de ayer había asistido a la inauguración oficial de la Academia de Ciencias Médicas en cuyo acto pronunciaron discursos diversas autoridades, acto que resultó brillantísimo.
UN BLASFEMO
A las diez y veinte de anoche, fué denunciado José Balazantegui, de 22 años, por blasfemias en la vía pública.
UN BEODO
A las 15.30 de ayer, tuvo que ser conducido al Retén en el coche camilla, Francisco

AUTO INCENDIADO
En Karrantza se incendió un auto propiedad de Victor Diego, industrial de Ampuero ("Santander", quedando destruido el coche.
Las pérdidas se calculan en 14.000 pesetas y el coche estaba asegurado.
CONFERENCIA
El día 23 del corriente dará una conferencia en Gernika don Bonifacio de Etxegaray, sobre el tema: "Vida y obra de Carmelo Etxegaray".
UN ATROCO
Esta mañana, a las ocho, en la Cooperativa de consumos de Olabeaga, se presentaron dos individuos que, sacando sus pistolas intimidaron al encargado don Heliodoro Ertarta a que entregase el dinero existente en caja. El encargado contestó que no había nada y entonces los atacadores le obligaron a acercarse a la caja y a tumbarse a lugo lo ataron y amordazaron.
Se cree que los atacadores eran novatos y se dieron a la fuga sin haber llevado nada.
El encargado consiguió quitarse la mordaza y dió gritos pidiendo auxilio.
Acudieron un carabinero y un botero, que le soltaron las ligaduras y salieron en persecución de los atacadores.
LA REUNION DE LA MINORIA NACIONALISTA
De madrugada nos enteramos del resultado de la reunión que se ha celebrado esta noche bajo la presidencia del presidente de la Junta Municipal de Abando, don Luis de Arbeloa, y con asistencia de las Juntas Municipales y de los concejales de la minoría nacionalista.
En la reunión se acordó que la minoría acuse la más enérgica protesta ante el alcalde de Bilbao por la indefensión en que ha dejado a los concejales del Partido Nacionalista Vasco y por el hecho de que el alcalde, señor Erroreca, no haya salido en defensa de los alcaldes nacionalistas que han precedido en el despacho de la Alcaldía y que supieron cumplir con su deber en todo momento con la máxima dignidad y que han sido los intachables caballeros don Gregorio de Ibarreche y don Mario de Arana, ya fallecidos, y los también respetables caballeros don José Horn y Areizola y don Gabino de Orbe, personas respetabilísimas, muy por encima de todas las diatribas que contra ellas pueda lanzar el señor Laiseca o cualquiera otro.

Compra de oro

Aviso importante

Ahora ha llegado a esta capital el que paga más por toda clase de objetos de oro y monedas. Días de compra, en la Fonda "El Cisne" únicamente hasta el día 22 de Abril. No pierdan tiempo.

ABONAMOS	Pesetas
De una onza de oro...	185'00
De una moneda de 25 pesetas...	56'40
De una libra esterlina...	55'00
De una moneda de 20 francos...	43'50
De 20 dólares...	230'00

Para cantidades vean precios especiales.
También se compran toda clase de Alhajas de oro por muy estropeadas que estén, como cadenas, relojes, anillos, pulseras, dentaduras que lleven oro y otros muchos objetos que tengan algo de oro; se pagan a los máximos precios. Para más informes diríjanse Fonda "El Cisne", Plaza de la República, número 24. Teléfono 27-68, Pamplona. Avisando se pasa a domicilio. No dejen esta ocasión.